EL LITORAL

Año LIII — No. 16.982 | 16 páginas | Precio: $ 0,30 | SANTA FE, LUNES 2 DE NOVIEMBRE DE 1970 | Dirección y administración: San Martín 2651|59 — Tel. 20101

A LOS MUERTOS POR LA PATRIA SE HONRO

La ceremonia principal tuvo lugar frente al panteón de la Reconquista con asistencia de altas autoridades



Finalizada la misa oficiada en el histórico templo de San Juan, autoridades y público se congregan en el recinto contiguo a la iglesia denominado "Panteón de la Reconquista" donde se procede a colocar una ofrenda floral y guardar un minuto de silencio en memoria de los muertos por la patria. (Radiofoto UPI).

BUENOS AIRES, 2 (Télam) — A las 11 en el panteón de la Reconquista, que se halla en el templo de Alsina y Piedras, se ofició una misa de réquiem en homenaje a los muertos en las jornadas de 1806 y 1807 y de los miembros fallecidos en la Comisión Nacional de la Reconquista.

Formaron guardia de honor [illegible] de la Prefectura Naval Argentina, de la Policía Federal y del cuerpo de Bomberos, así como delegaciones escolares, primarias y secundarias. Luego el presidente de la institución [illegible] Comisión Nacional, entregó [illegible] ba de las heroínas en las jornadas de la Reconquista y Defensa de Buenos Aires. [illegible]

[illegible] que se celebrará a las 19 en la iglesia [illegible] avenidas Maipú y Antártida Argentina, a la que asistirá el presidente de la Nación, general Roberto Marcelo Levingston.

[illegible] Estado, el ministro de Defensa, Dr. José Rafael Cáceres Monié, y los comandantes de las tres armas.

[illegible] toridades eclesiásticas y funcionarios públicos. El oficio [illegible] de Buenos Aires y primado de la Argentina, cardenal Antonio Caggiano.

Italia reconocería a China comunista

ROMA, 2 (UPI). — Un servicio noticioso de tipo político, pero usualmente de confianza, dice hoy que Italia y China comunista establecerán relaciones diplomáticas en el curso de las próximas dos semanas.

Fuentes oficiales rehusaron hacer comentarios sobre el particular.

El servicio informativo socialista ADN-Konos dice que el anuncio oficial se hará luego que representantes de Roma y de Pekín se reúnan una vez más en París, probablemente la semana próxima.

Habrá comicios mañana en E.U.

Se elegirán 435 representantes, 35 senadores y 35 gobernadores

WASHINGTON, 2 (UPI). — Los candidatos luchaban hoy por conseguir los últimos votos en víspera de las elecciones, con los demócratas [illegible] énfasis en los problemas económicos y los republicanos en el mantenimiento de la ley y el orden.

La gran meta es el control del Senado durante la segunda mitad del mandato del presidente Richard M. Nixon, ya que en la actualidad los demócratas retienen la mayoría.

Los republicanos virtualmente han abandonado sus esperanzas de lograr la mayoría en la Cámara de Representantes o retener la actual ventaja en las gobernaciones, 32 de ellas ocupadas por el oficialismo y 18 por los demócratas.

Unos 57 millones de personas votarán mañana para llenar 35 de las 100 bancas en el Senado, las 435 de la Cámara de Representantes, 35 de las 50 gobernaciones y miles de cargos estatales y comunales.

Los [illegible] y las encuestas realizadas este fin de semana daban poca tranquilidad [illegible] que indicaban que deben ganar en todos los puntos donde la lucha es difícil para obtener una ganancia neta de siete bancas en el Senado y pasar así a ser mayoría.

Pero, dentro de ese panorama difícil, ya 49 representantes, cuatro republicanos y 45 demócratas, que tiene asegurado un mandato por cuatro años, ya que se presentan sin oposición.

Muchos de ellos explicaron el secreto de su éxito diciendo que viven en campaña continua, durante los cuatro años haya o no comicios.

Pero la falta de oposición hace difícil pedir contribuciones, aun para la modesta campaña de un triunfador.

En declaraciones financieras presentadas para los archivos de la cámara, 27 de ellos afirman que no han recibido ni un dólar de aportes y que tampoco han gastado un dólar en la campaña.

Un estudio hecho a través de las oficinas de United Press International (UPI), demuestra que la actual mayoría demócrata en la Cámara de Representantes (243 a 187) se mantendrá y quizás los demócratas aumenten una banca.

De los escaños que se disputan en el Senado 25 corresponden a demócratas que aspiran a la reelección y 10 a republicanos.

Estos últimos necesitarían conquistar aparte de esa decena, otros siete, lo que se considera muy difícil.

En lo que se refiere a las gobernaciones el estudio de UPI indica que los demócratas pueden ganar de tres a cinco.

Son favoritos para derrotar a los candidatos republicanos en Florida, Ohio, Minesota y probablemente Pensilvania.

Tienen buenas posibilidades de ganar las gobernaciones en Alaska, Arkansas, Idaho, Nevada, Nuevo México, Vermont y Wisconsin.

Por su parte los republicanos son probables vencedores en Connecticut, Maine, Rhode Island y Tennessee.

Además son favoritos para retener las gobernaciones en los primeros estados, Nueva York y California.

La presidencia de Chile asume mañana Allende

SANTIAGO (Chile), 2 (UPI). — El primer presidente marxista elegido libremente en el hemisferio occidental, Salvador Allende, se apresta a asumir mañana el poder en medio de una fiesta popular y del reconocimiento del mundo.

Llega así a su culminación un proceso democrático que se vio jalonado por intranquilidad económica y el terrorismo de grupos ultraderechistas, que llegaron al asesinato del jefe del ejército general René Schneider.

[illegible] países del mundo estarán presentes cuando el mandatario [illegible] saliente, Eduardo Frei, entregue la banda con los colores de la bandera chilena, blanco, azul y rojo, que Allende terciará en su pecho como símbolo de su investidura.

Finalizada la ceremonia en el salón de honor del Congreso Nacional, Allende, ateo y masón, y los invitados nacionales y extranjeros se trasladarán a la Catedral metropolitana, donde el cardenal Raúl Silva Henríquez oficiará una misa por el éxito del nuevo gobierno.

Las fuerzas armadas, por su parte, rendirán homenaje al nuevo mandatario [illegible] parada militar que se efectuará el miércoles en el parque Cousiño, escenario de desfiles similares el día del aniversario de la independencia. El mismo día Allende ofrecerá una recepción oficial a las misiones [illegible] ras.

Ceremonias sin etiqueta

Allende y los miembros de su gabinete en el cual figuran 4 dirigentes obreros entre los representantes de los partidos Socialista, Comunista, Radical y otros movimientos promarxistas que forman la coalición de Unidad Popular, concurrirán a las ceremonias con trajes oscuros de calle, eliminando el tradicional frac, como una forma de hacer hincapié en su "gobierno popular".

El presidente electo suprimió también las tradicionales carrozas de gala descubiertas, por ser de "otra época", y concurrirá en automóvil o a pie a los actos oficiales.

Los festejos populares

La fiesta popular comenzará mañana, a las 6 de la tarde, con participación de artistas y conjuntos folklóricos que actuarán en 12 escenarios levantados en la alameda Bernardo O'Higgins, la principal arteria de Santiago.

Los festejos culminarán el jueves con un acto popular en la Estadio Nacional y una recepción que las misiones extranjeras ofrecerán a Allende como retribución de [illegible]

Misiones extranjeras

Las delegaciones extranjeras, incluyendo las de Rusia, China comunista y otras naciones socialistas, presentaron hoy sus credenciales al presidente Frei en medio de rígidas medidas de seguridad.

La misión de los Estados Unidos la encabeza el secretario asistente de Estado para Asuntos Interamericanos, Charles Meyer. También están presentes representantes de organismos internacionales como Galo Plaza, secretario general de la Organización de los Estados Americanos.

Ninguno de los tres días de festejos será feriado, al parecer como índice del nuevo gobierno de que el trabajo será su principal objetivo.

Normal actividad

Allende anunció en una reciente conferencia de prensa que dará trabajo a 300.000 cesantes que hay en el país y su primera sesión de gabinete informal el sábado último se realizó a las 8.30 de la mañana.

El "pánico financiero" que se originó con la elección de Allende y su programa de nacionalizaciones y expropiaciones y la ola de atentados terroristas ultraderechistas, parecían estar superados y las actividades eran normales hoy en todo el país.

Continúa, entretanto, la investigación por el asesinato del general Schneider cuyos autores aparentemente esperaban una violenta reacción del ejército que impidiera la asunción al mando de Allende, pero que no se produjo.

A la frontera germano-polaca refirióse Scheel

HAMBURGO, 2 (AFP). — La línea Oder-Neisse "seguirá garantizada como la frontera occidental de Polonia en tanto exista la República Federal Alemana" declaró hoy aquí el ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal Alemana Walter Scheel.

La revelación de Scheel está contenida en una entrevista concedida a la revista "Stern" de Hamburgo aparecida hoy.

La violencia y la subversión condenó el Gral. Levingston

RIO DE JANEIRO, 2 (UPI) — El presidente de la Argentina general Roberto Marcelo Levingston, defendió "la libre determinación de los pueblos" y condenó "la exportación de la subversión y la violencia" respondiendo a preguntas sobre la presencia de un gobierno marxista en el hemisferio occidental.

"América tiene normas expresas de derecho internacional relativas al principio jurídico de no intervención así como referentes a la defensa común" declaró Levingston en una entrevista concedida a la periodista Esther Susana Tarela de Renzaz y publicada por el diario "O Globo".

El presidente argentino señala también en su entrevista que "las conclusiones del Comité Jurídico Interamericano representarán una contribución decisiva para considerar una acción común y colectiva contra el terrorismo en América" agregando que "podrán ser completadas por las medidas que cada país pueda adoptar aisladamente o con otros para enfrentar tipos concretos y locales de terrorismo".

Fueron encontradas bombas en Caracas

CARACAS, 2 (UPI). — Artefactos explosivos fueron descubiertos esta mañana en las proximidades del edificio del Congreso nacional informó la policía.

Una de las bombas, de escaso poder, estalló dentro de un basurero pero no causó desgracias personales. Los aparatos, de fabricación casera, fueron inutilizados por técnicos de la policía.

Despidió a cadetes el presidente

La ceremonia se realizó en la Escuela de Aviación Militar en Córdoba

CORDOBA, 2 (UPI). — El presidente de la Nación —que viajó en avión desde la capital federal— despidió esta mañana a las 9.50 a los cadetes del último curso de la Escuela de Aviación Militar que emprendieron un viaje de instrucción por varios países extranjeros.

La emotiva ceremonia se desarrolló en la pista del mencionado instituto donde momentos antes había aterrizado el avión "Libertad" que condujo al general Roberto Marcelo Levingston, al ministro de Defensa, Dr. Rafael Cáceres Monié, y otros altos jefes y oficiales de las fuerzas armadas.

El jefe del Estado fue recibido por el jefe de la guarnición aérea y director de la prestigiosa Escuela brigadier Axel Nielhard y su plana mayor, el gobernador de la provincia Dr. [illegible] do Bas, ministros del Poder Ejecutivo cordobés, el comandante del III Cuerpo de Ejército y altos jefes de la guarnición local.

En primer lugar el general Levingston revistó a los efectivos militares formados en su honor y seguidamente dio la orden de partida de los cadetes y los altos oficiales de la fuerza aérea que los acompañaron en el viaje.

La delegación viajera fue integrada por 46 cadetes de aviación uno de la Escuela Naval y otro del Colegio Militar. Preside la embajada el brigadier Axel Nielhard y la integran además otros 12 jefes y oficiales de arma y algunos periodistas.

Condujo a la delegación un avión "Hércules" C-130 y el itinerario que cumplirá comprende escalas en España, Grecia, Alemania occidental, Inglaterra, Holanda —con parada en Las Palmas— y las ciudades de Recife y San Pablo.

El regreso de los cadetes se producirá en los primeros días del próximo mes de diciembre.

El presidente de la Nación recorrió posteriormente varias dependencias de la Escuela de Aviación Militar y emprendió el regreso a la metrópoli.

Dejó de existir hoy en Boston el cardenal Cushing

BOSTON, 2 (UPI). — El cardenal Richard Cushing falleció hoy a los 75 años de edad.

El deceso, ocurrido poco después de las dos p.m., se produjo alrededor de dos horas después que autoridades de la arquidiócesis de Boston, que el desaparecido administró durante 26 años, anunciaron que su estado era "grave".

El cardenal murió en su residencia de la sección de Brighton, donde estaba acompañado por el arzobispo Humberto S. Medeiros, que le reemplazó sólo el mes pasado.

Un portavoz de la arquidiócesis informó que el cardenal, que fue atacado de cáncer en 1956, recibía tratamiento médico en su residencia en Brighton y durante la última semana su estado de salud se deterioró rápidamente.

Cushing había proyectado retirarse y consagrarse a la actividad misionera en América del Sur, pero en setiembre último anunció que el estado de su salud no le permitiría cumplir ese deseo.

En marzo último fue internado en el hospital St. Elizabeth, donde fue tratado con motivo de una "infección resistente". Los médicos jamás explicaron la naturaleza de tal infección.

En 1954 el prelado perdió poco más de 13 kilogramos y medio de peso durante una serie de operaciones de cirugía y estuvo "a un paso del cielo", según él mismo declaró luego. Agregó: "Pero como no pude entrar, volví a mi casa".

Dos años después fue atacado de cáncer, pero ello no se dio a conocer hasta 1964. Se procedió a removerle un riñón enfermo y en esa oportunidad se estimó que sobreviviría ocho meses.

Delegados de E. U. y Rusia se reunieron

Las deliberaciones para la limitación de armas estratégicas se iniciaron hoy en la capital de Finlandia en un marco de extremada cautela

HELSINKI, 2 (UPI). — Los Estados Unidos y la Unión Soviética expresaron sus esperanzas de que se logre un progreso efectivo en las conversaciones para la limitación de armas estratégicas, que se reiniciaron hoy en Helsinki.

El jefe de la misión norteamericana, Gerard Smith, dijo que a su gobierno le placería que se obtenga un "significativo progreso" en los acuerdos para la limitación de armamentos, en el curso de esta tercera ronda de sesiones, que se prolongará hasta mediados del mes próximo.

Por su parte Vladimir Semenov, jefe de la delegación soviética, adoptó un lenguaje más cauteloso y dijo que su país tiene esperanzas de que "eventualmente" se llegue a un acuerdo.

Aunque el temario habla de armas estratégicas en general, el énfasis está en los artefactos nucleares y en los cohetes y aviones capaces de llevarlos a un blanco.

Diplomáticos soviéticos han dicho privadamente a los periodistas que su país "aún busca un acuerdo", mientras que los norteamericanos han insistido en que se mantenga sin cambio su posición favorable a un entendimiento que limite la peligrosa y costosa carrera nuclear.

Pero ambos lados parecen dispuestos a sondearse mutuamente a efectos de determinar cuáles son las últimas posiciones y establecer si aún existe una real posibilidad de acuerdo.

A comienzos del pasado verano el diálogo entre Washington y Moscú había avanzado un nivel excelente y habían crecido las esperanzas de una posible cooperación.

Desde entonces, la confianza en el Kremlin ha decaído en la Casa Blanca tras las violaciones al acuerdo para el cese del fuego en el Levante y otras cuestiones.

En sus recientes [illegible] los Estados Unidos, Richard M. Nixon, el ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Andrei Gromyko, sólo se refirió vagamente a la reunión de la conferencia, y Pravda, órgano oficial del Partido Comunista, en un análisis político realizado la semana pasada la ignoró por completo.



El ministro de Relaciones Exteriores, Vaino Leskinen (centro) inaugura la conferencia ruso-norteamericana para la limitación de armas estratégicas, hoy en Helsinki. A la izquierda (con anteojos) el jefe de la delegación estadounidense Gerard Smith, y a la derecha, detrás de la bandera que se halla sobre la mesa, el representante soviético Vladimir Semenov. (Radiofoto UPI).

Fue desviado a Cuba un avión norteamericano

TIJUANA (México), 2 (UPI). — Un avión de la empresa norteamericana United Airlines, forzado por un hombre armado a dirigirse hacia Cuba aterrizó en La Habana a las 3.46 de hoy, según informaron voceros de la compañía.

La máquina, un reactor 727, había despegado ayer de San Diego, California, con 67 pasajeros y seis tripulantes, con destino a Los Angeles y a los pocos minutos, el piloto, capitán Joel Collons, informaba a la torre de control que un hombre armado le amenazaba a él y a una camarera.

"Vamos a Tijuana", expresó el comandante, sin dar mayores detalles de su asaltante que, según se cree, era un nacionalista mexicano auxiliado por otro cómplice.

La máquina aterrizó en Tijuana y cargó en sus depósitos 21 toneladas de combustible, cantidad considerada suficiente para el viaje a Cuba.

La policía rodeó la pista y no permitió a nadie acercarse durante la operación que se prolongó durante 15 minutos.

Exodo de turcos a Alemania Federal

ANKARA, 2 (DPA). — Casi un millón de turcos se ofrecieron para trabajar en la República Federal de Alemania.

Una comisión estudia las peticiones, prefiriéndose por ahora a aquellos que estuvieron antes en Alemania, a los que dominan por poco que sea el alemán y a los padres de familia procedentes de las zonas afectadas por los últimos terremotos.

El gobierno inició una campaña contra los "intermediarios" que se ofrecen a conseguir el permiso de trabajo y cobran 500 dólares a los interesados, quienes, muchas veces, tienen que vender todo lo que poseen, incluso tijeras, para pagar la suma, y verse engañados.

La gran mayoría de los aspirantes no tienen ninguna profesión calificada, lo que reduce sus oportunidades a raíz de que Alemania prefiere a los especialistas.

Investigan las causas de un siniestro en Francia

Tres de las salidas de emergencia del salón de baile estaban cerradas con candados - Búsqueda de víctimas

SAINT LAURENT-DU-PONT (Francia), 2 (UPI). — Expertos policiales [illegible] hoy las [illegible] de baile para [illegible] origen de un voraz [illegible] que costó la vida de 142 jóvenes y, además establecer responsabilidades por eventuales negligencias.

Hay dos teorías y una docena de informes encontrados acerca del siniestro, producido en las primeras horas de ayer y que arrasó el salón de baile "Cinq-Sept", sito a 30 kilómetros de la ciudad universitaria de Grenoble.

Los investigadores tratan de establecer las causas por las cuales por lo menos tres de las salidas de emergencia estaban cerradas con candados o trozos de madera clavados, [illegible] afirman sobrevivientes y [illegible].

Según se cree, el fuego comenzó a la 1.30 del domingo causado por un corto circuito o por una colilla de cigarrillo lanzada sobre un abrigo.

En pocos minutos las llamas se extendieron por los decorados de material plástico y el revestimiento de las paredes que era de cartón prensado.

Entonces se produjo pánico y [illegible] 200 jóvenes [illegible] tentes —sus edades oscilaban entre 17 y 21 años— se agolparon en las salidas, pero éstas se encontraban cerradas, informaron los bomberos.

Más aún, en el acceso principal había un molinete que sólo giraba en un sentido: hacia dentro. [illegible] cena de jóvenes logró escapar.

Voceros policiales informaron que el club había iniciado su actividad hace seis meses, pero la autorización sólo fue concedida hace un mes.

En su interior no había teléfono y el único sobreviviente de los tres propietarios, Gilbert Bas, debió dirigirse en automóvil hasta el cuartel de bomberos para dar la alarma.

Cuando llegaron ya era demasiado tarde. Al derribar las puertas un espectáculo dantesco se [illegible] ante sus ojos.

Los cuerpos consumidos hasta los huesos estaban apilados frente a las salidas, donde [illegible] aún vivían e intentaban escapar de ese infierno.

"He sido la última persona que logró salir de ese infierno inimaginable" concluyó con voz entrecortada.

Diez fueron [illegible] con quemaduras graves y los médicos informaron que siete de ellas se [illegible] en estado crítico.

El gimnasio [illegible] se convirtió en una improvisada morgue por la cual desfilaban sin cesar centenares de llorosos padres y familiares.

Los 142 ataúdes de rústica madera estaban cerrados y las autoridades dijeron que no permitirían a nadie ver los cuerpos, debido a "lo horriblemente mutilados" que se encontraban.

Mediante anillos, medallas y pertenencias diversas se había logrado identificar a 86, hasta las primeras horas de hoy.

[illegible] ción de médicos y dentistas para lograr establecer la identidad de los restantes.

Un puesto de primeros auxilios improvisado en el lugar debió [illegible] rosas mujeres [illegible] firmación de que sus hijos [illegible] timas.

[illegible] la tragedia la sala se encontraba prácticamente repleta para escuchar a un conjunto local de "rock and roll" llamado "La Tormenta" que recientemente [illegible] su primer [illegible] maban los jóvenes, se encontraba en camino hacia el triunfo.

Los [illegible] también se contaron entre las víctimas.

Joelle Dondey, cajera del establecimiento, que escapó sólo con su pelo chamuscado dijo que escuchó un grito: "Todo está ardiendo" y vio una especie de balcón [illegible]

"Una gran llamarada se proyectó en el aire y cayó en [illegible] ráfaga. Traté de salvarme, sentí mi pelo quemarse... todo el mundo gritaba, los [illegible] reinas de los bomberos que se acercaban. Estoy segura [illegible] se con [illegible].

Diez personas fueron hospitalizadas con severas quemaduras, siete de ellas en estado crítico según los médicos.

[illegible] en Francia desde que un siniestro en una tienda, ocurrido en 1921 en París, causó la muerte de 150 personas.

Cañoneo rojo contra Saigón

Causó víctimas y es el primero de este tipo de ataques desde el 20 de julio

SAIGON, 2 (UPI). — Los comunistas dispararon cuatro cohetes contra la [illegible] a seis civiles e hiriendo a otros 15.

Es el primero de tales ataques contra Saigón desde el 20 de julio último.

La artillería survietnamita replicó con docenas de proyectiles disparados hacia los lugares donde se sospechaba estaban emplazadas las posiciones desde donde bombardeaba el enemigo, declaró un vocero militar. Pero no se sabe aún si la respuesta de la artillería fue verdaderamente efectiva.

El ataque comunista fue calculado de manera que coincidiera con las celebraciones del día nacional de Vietnam del Sur y el aniversario del derrocamiento del ex presidente Ngo Dinhn Diem. La policía ha establecido guardias especiales y suprimido momentáneamente las licencias debido a que parece se teme otro bombardeo del enemigo.

Los cuatro cohetes de 122 milímetros y casi dos metros de largo disparados por los comunistas hicieron blanco en el corazón de la ciudad destruyendo siete edificios. Uno cayó en una maternidad matando a un infante.

El último ataque de cohetería comunista fue sólo de dos misiles uno de los cuales cayó en el jardín del Palacio de Gobierno y destrozó con la explosión los cristales de las ventanas.

Entretanto en Phnom Penh el alto mando camboyano informó sólo una acción importante: una fuerza norvietnamita de número desconocido atacó las posiciones defensivas de Camboya ocho kilómetros al este de la capital provincial de Kompongthom. Un soldado camboyano fue muerto y cuatro heridos.

En lo que respecta a terreno político el gobierno camboyano no dio a conocer ayer una orden permitiendo al ex ministro de Comercio Sprev Pong retornar a Phnom Penh de su exilio en París.

Este es el primer funcionario a quien se cancela un edicto de exilio durante el régimen del general Lon Nol.

Pong, que pertenecía al gobierno del príncipe Norodom Sihanouk, se hallaba desterrado desde el 23 de marzo.

Las violencias en Belfast. - Tropas británicas parapetadas detrás de vehículos blindados hacen frente a la pedrea de manifestantes católicos durante los incidentes ocurridos en esa ciudad (Radiofoto UPI)

La liberación de Rohon Sandoval

El presidente Velasco Ibarra afirmó que ella había sido incondicional

QUITO, 2 (UPI). — Se aguarda con interés una anunciada conferencia de prensa en la cual el comandante en jefe de la fuerza aérea, brigadier general César Rohon Sandoval, dará detalles del secuestro y liberación, según un anuncio oficial.

El alto jefe, por cuya vida hubo serios temores, se presentó en la víspera ante la guardia de la base aérea cerca del aeropuerto Mariscal Sucre, al norte de esta capital, tras deambular por una zona boscosa y abrupta, luego de que sus captores se dispersaron.

Los delincuentes, según fuentes de la fuerza aérea, tenían su guarida en una zona montañosa y boscosa, unos 80 kilómetros al noroeste de la capital y toda la región está ahora rodeada y controlada palmo a palmo mediante efectivos militares y policiales que se desplazan a pie, en diversos vehículos y con helicópteros.

Aparentemente los captores, que sólo retuvieron a Rohon Sandoval los días martes y miércoles, se desbandaron ante la gran operación de búsqueda iniciada y la firmeza de las autoridades que impusieron el toque de queda y la ley marcial.

El presidente José María Velasco Ibarra confirmó anoche que la liberación había sido incondicional.

En una entrevista concedida al periodista venezolano José Suárez Núñez calificó a los secuestros como "crimen monstruoso", acotó que si los delincuentes "proponen canjes o condiciones allí viene un problema gravísimo para un gobierno: acceder o no a lo que piden los criminales".

Consultado sobre temas de política internacional Velasco Ibarra dijo que "nunca hubiera roto relaciones con Cuba".

Agregó que la expulsión de Cuba de la Organización de los Estados Americanos (OEA) fue un error "porque Cuba enojada es más peligrosa que Cuba obligada al diálogo dentro del sistema interamericano".

Por último destacó el comportamiento de los militares y expresó:

"Las fuerzas armadas son imprescindibles y ahora el gobierno, sin menguar el respeto que se debe al poder civil, las comprende y valora".

La reaparición de Rohon Sandoval, agitado, con escoriaciones y crecida barba, ha provocado una distensión general.

Su estado, tras cuatro días de caminatas por la abrupta región, era tal que los centinelas inmediatamente no lo reconocieron.

Tras la alborozada recepción por parte de sus camaradas, un control médico estableció que se encontraba en buen estado de salud.

Su atuendo se prestaba a confusión: un viejo sueter y un par de pantalones cortos.

Una vez abandonado en la zona boscosa, deambuló hasta llegar a una carretera, donde el conductor de un camión lo recogió, llevándolo hasta Cotocollao sito a pocos kilómetros de Quito. Allí, un ómnibus de servicio regular le permitió continuar viaje hasta la base.

Instituyen el "Día del Comercio"

BUENOS AIRES, 2 (Télam). — La Confederación de Comercio ha fijado el 6 del corriente para celebrar, a partir de este año y en todo el territorio de la República, el denominado "Día del Comercio Argentino".

Para informar sobre los alcances de la celebración, la Confederación convocó a una conferencia de prensa que se llevará a cabo mañana a las 18.30 en la sede del Instituto de Investigaciones Económicas y Financieras de la Confederación General Económica, H. Yrigoyen 1136.

Mañana jurará el nuevo titular del Interior

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — El nuevo ministro del Interior, brigadier Arturo Cordón Aguirre, prestará juramento mañana a las 19.30. La ceremonia, que será presidida por el primer mandatario, general Levingston, como es tradicional, se efectuará en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno.

Asistirán ministros y secretarios de Estado, los comandantes de las fuerzas armadas, altos funcionarios e invitados especiales.

En Chacabuco se realizará la Fiesta del Maíz

Tendrá lugar del 12 al 22 del mes en curso

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — Entre el 14 y el 22 del corriente se realizará en la ciudad bonaerense de Chacabuco, la Fiesta y Concurso Nacional del Maíz, que cuenta con el auspicio de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación y la Junta Nacional de Granos. Al acto de clausura ha sido invitado el presidente de la República, general Levingston.

Se dictarán conferencias técnicas a cargo de profesionales del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, de la Junta de Granos y de Carnes y se realizará una mesa redonda que abordará el tema "Producción y comercialización del maíz".

El sábado 14 se darán los veredictos del Concurso Nacional de Muestras de Maíz y a las 21, se procederá a elegir la reina del maíz 1970 y el domingo 22 se cumplirán las ceremonias de clausura, que culminarán por la noche con un desfile de princesas y reinas.

LLEGA MAÑANA LA PRINCESA ALEJANDRA

Presidirá el acto inaugural de la exposición industrial británica

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — La princesa Alejandra de Kent, en compañía de su esposo, el honorable Angus Ogilvy, arribará mañana a las 10 para presidir, en representación de la reina de Inglaterra, los actos de inauguración de la exposición industrial británica que funcionará en el local que la Sociedad Rural Argentina posee en Palermo.

Programa de agasajos

Ha sido declarada huésped oficial del gobierno y en su honor ha sido confeccionado un extenso programa de agasajos. Producido su arribo al aeroparque metropolitano, efectuará una visita de cortesía al canciller, doctor Luis María de Pablo Pardo y a las 12.20 se trasladará a la Casa de Gobierno, donde presentará sus saludos al presidente de la Nación, general Roberto Marcelo Levingston.

Integran la comitiva que la acompaña, lady Mary Fitzalan Howard, el teniente coronel Simon Blanda, la señorita Mona Mitchell, el comodoro Richard Peirse y el inspector C.S. Kelt.

En la estación aérea le darán la bienvenida el canciller; el embajador de Gran Bretaña, sir Michael Hadow; el director nacional de Protocolo, embajador Federico Quintana Achával; el intendente municipal de la ciudad de Buenos Aires, general Manuel Iricíbar, y otros altos funcionarios.

Pasado mañana, en horas del mediodía, la princesa y su esposo asistirán a la inauguración oficial de la exposición británica, ceremonia a la que también concurrirán el jefe del Estado, general Levingston; el canciller de Pablo Pardo, y sus respectivas esposas.

Ese mismo día, a las 21, el primer mandatario y su esposa ofrecerán a los visitantes una cena íntima en la residencia presidencial de Olivos y el jueves el canciller los agasajará con una cena y recepción en el Museo de Arte Decorativo. La princesa, a su vez, le retribuirá atenciones al día siguiente en la embajada británica.

Los visitantes asistirán el sábado a un partido de polo en Palermo, luego de lo cual se trasladarán a una estancia de la provincia de Buenos Aires, en la que permanecerán hasta el lunes 9 por la mañana.

Por la tarde, a las 16.30, la princesa y su comitiva emprenderán el regreso a su país. La ceremonia de despedida, que será presidida por el canciller, se llevará a cabo en el aeroparque, donde ocuparán el avión presidencial que los trasladará hasta el aeropuerto de Ezeiza, desde donde partirán en el avión que los trajo a la Argentina.

Efectos de una huelga en Londres. - Una máquina topadora procede a retirar bolsas con desperdicios arrojadas a las calles en señal de protesta por no lograrse solución a la huelga del personal municipal y por cuya causa no se efectúa la recolección de residuos (Radiofoto UPI)

SE HA REUNIDO EL CONSEJO DE ADEPA

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — La próxima sesión del consejo ejecutivo de Entidades Periodísticas Argentinas —ADEPA— se celebrará en la ciudad pampeana de General Pico el 27 del corriente.

El precitado organismo celebró una reunión en la sede del local de la Fundación Rizzuto con la presidencia del titular de ADEPA, Dr. Juan S. Valmaggia. Luego de darse lectura a diversas comunicaciones, el consejo acordó dar estado público a una denuncia de José Raúl Burdej, director de "Nueva Acción" de General Rodríguez, provincia de Buenos Aires, quien remitiendo copia de la presentación hecha ante el presidente de la Nación, señala que ha sido objeto de una agresión encabezada por funcionarios locales en el palacio municipal de la ciudad, donde estaba cumpliendo una misión periodística para la que había sido convocado. Se acordó ratificar al Sr. Burdej la solidaridad de ADEPA y su protesta ante tal hecho.

En su informe habitual, la presidencia dio cuenta de que, en cumplimiento de las resoluciones de la VIII Asamblea General, celebrada en Trelew, se habían realizado ante el secretario de Industria y Comercio Interior y ante el administrador general de ENTel las gestiones referentes a la iniciativa de crear la industria nacional del papel prensa y las relativas a la franquicia telefónica para las comunicaciones a larga distancia bajo el sistema de discado directo.

Señaló, asimismo, el Dr. Valmaggia sobre el atentado cometido contra el domicilio particular de Riobó Caputto, director de "El Litoral", de Santa Fe a quien el consejo ratificó sus expresiones de solidaridad y protesta.

Enseguida se confirmó la resolución de la presidencia, que confió al asesor del consejo, Helmut Richheimer ("Argentinisches Tageblatt") la representación de la entidad ante las instituciones hermanas de Europa durante el viaje de estudio que aquel está realizando por Suiza y Alemania, con vistas a recoger los últimos progresos de las artes gráficas.

Ante una nueva denuncia del Sr. Alipio Paoletti, director de "El Independiente" de La Rioja, se dispuso reiterar la protesta antes formulada en presencia de actos oficiales del gobierno de aquella provincia que revelan su palmario desconocimiento del derecho a la información y del respeto que merece la prensa, y dirigirse, reclamando una rectificación de tal conducta, al Poder Ejecutivo local y al ministro del Interior de la Nación.

La ley 18.610

Ante las dudas sugeridas por la aplicación de la ley 18.610, de obras sociales, el consejo acordó comunicar al ministro de Bienestar Social las inquietudes manifestadas en el ambiente periodístico, tal como se expresaron en la asamblea de Trelew, y urgir como allí se dijo, "la reglamentación y aun la modificación de dicha ley, para eliminar oscuridades y contradicciones, hacer efectivo su espíritu en el respeto asegurado de las mutualidades existentes y de los procedimientos que desde antiguo están en vigencia en muchas publicaciones y no distraer de su verdadera finalidad los esfuerzos requeridos para hacer efectivas esas obras sociales".

Próxima reunión

El secretario general, Sr. Maciel, se refirió a continuación a las invitaciones recibidas para que el consejo —según la práctica iniciada en junio, cuando se reunió en Santa Fe y Paraná— celebre su próxima sesión en General Pico, provincia de La Pampa, donde sus miembros, tal como lo informó el señor José Matilla, director del diario "La Reforma" de aquella ciudad serán agasajados por la autoridad municipal y por diversas instituciones.

Se fijó en consecuencia para la sesión próxima el día 27 del actual mes de noviembre en la citada ciudad pampeana.

Finalmente el tesorero, Sr. Noriega, leyó su informe mensual que fue aprobado.

El frigorífico Swift de La Plata citó al personal

LA PLATA, 2 (UPI). — Mientras las autoridades del frigorífico Swift desmintieron la versión de que el establecimiento reabriría sus puertas, en una asamblea gremial informativa, se informó que se había firmado un convenio con dicha empresa para el pago de la garantía horaria del personal obrero por el lapso de la suspensión de tareas.

Dicha asamblea contó con la presencia de unos 1.500 operarios del Swift, según se informó. En la oportunidad, el titular del Sindicato de la Carne, Héctor J. Guana, dijo que los operarios deberán presentarse mañana en sus lugares de trabajo y que "a quienes no se queda dar trabajo por falta de materia prima en su sección, se les tomará asistencia y se les abonará la garantía horaria".

Señaló que dichos trabajadores reanudarán sus tareas en el momento en que exista suficiente materia prima. Luego se leyó el texto del precitado acuerdo y finalmente se informó que "la garantía horaria se abonaría el 7 del corriente".

Solucionarían el conflicto en la universidad

Mañana se dará una resolución

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — Mañana podría quedar solucionado el conflicto que mantienen los afiliados de la Asociación del Personal universitario de Buenos Aires.

De acuerdo con lo anticipado por esferas allegadas a la universidad la comisión técnica asesora de la política salarial, dependiente de la Secretaría General de la Presidencia de la Nación, dará a conocer mañana una resolución que contemplaría las exigencias de ese personal no docente y también las peticiones de los jefes de trabajos prácticos y ayudantes de la Universidad de Buenos Aires.

Estos últimos, que anunciaron que iniciarán un paro de actividades a partir de la 0 de mañana, solicitan la aplicación del índice 803 para todos los docentes universitarios, con retroactividad al 1° de enero. Apoyan, además, al personal no docente.

Protestas de empresarios

Señalan la necesidad de rectificar la actual conducción económica

SAN PEDRO (Buenos Aires), 2 (UPI). — Severas críticas a la política económica oficial se formulan en una declaración dada a conocer al término de una reunión zonal de delegados empresarios, que contó con la presencia del vicepresidente de la Confederación General Económica, Sr. Héctor Valverde; el secretario de la entidad, Sr. Osvaldo Cornide, y el tesorero de la misma, Sr. Antonio Vega.

Participaron de las deliberaciones delegados de Escobar, Campana, Zárate, Baradero, San Nicolás, San Pedro, Arrecifes, Junín, Chacabuco, Rojas, Salto, Capitán Sarmiento y San Antonio de Areco.

Dice la declaración que "los empresarios industriales, comerciales y agropecuarios del interior no podemos esperar más; estamos cansados de insistir sobre la urgente necesidad de rectificar la actual conducción" y agrega:

"Una tremenda presión fiscal nos agobia. La falta de créditos adecuados, sumada a la disminución de ventas y la dificultad de las cobranzas está demostrando la caída del poder adquisitivo de la población, que genera el malestar y las tensiones que con preocupación advertimos".

Luego se expresa que a todo ello se agrega "la desprotección a que se ha llevado a la industria agredida por la importación masiva de los productos extranjeros", agrega que "en este cuadro el desaliento es unánime y se propagan sin solución de continuidad las 'lacras sociales' como la usura, el contrabando y el vaciamiento de empresas".

Añade la declaración: "En el país se han sucedido diversas conducciones económicas carentes de sentido nacional. Nunca hemos oído hablar tanto del desarrollo del interior. Nunca, empero, hemos pasado situaciones tan difíciles. No queremos más promesas. Exigimos menos impuestos, más créditos, mayor mercado de consumo, mejor protección a nuestra industria, comercio y agro, como medidas imprescindibles e inmediatas que alivien la situación económica social".

El 1er. Congreso de Tributación

El Dr. Cantini presidió la reunión inaugural realizada en Rosario

ROSARIO, 2. — Prosiguió sus deliberaciones el Primer Congreso Interamericano de Tributación, organizado por el Comité Fiscal Interamericano y con el auspicio de la Federación Interamericana de Abogados. Presidió la sesión inaugural, en representación del jefe del Estado, general Levingston, el ministro de Cultura y Educación, Dr. José Luis Cantini.

La asamblea, que se desarrollará hasta el 8 del corriente, tiene por finalidad facilitar el ajuste tributario estatal, atendiendo al progreso jurídico, científico, político y tecnológico de los pueblos del continente. Asisten delegaciones extranjeras y profesionales argentinos.

En el transcurso de las deliberaciones se analizarán y se tratarán de armonizar las exigencias fiscales con la real capacidad contributiva de los obligados y los principios que respaldan la dignidad del hombre.

Entre los concurrentes se contaron el ministro de Hacienda, Economía e Industrias de Santa Fe, Dr. Carlos María Benítez; el presidente del Comité Fiscal Interamericano, Dr. Manuel de Juano; el titular de la Asociación Argentina de Derecho Fiscal, Dr. Roberto Oscar Freytes; el Dr. Policarpo Yurrebaso Viale, miembro del consejo de la Federación Interamericana de Abogados; el Dr. Ramón Valdez Costa, en representación de la Federación Interamericana de Derecho Fiscal; el contralor general de la República de Venezuela, Dr. Rafael Villegas Nieto; el presidente de la Suprema Corte de Justicia de Santa Fe, Dr. Julio Casas; representantes de colegios de abogados y egresados en ciencias económicas de Rosario, Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Tucumán, Mar del Plata y Mendoza.

Reunión científica

ROSARIO, 2. — A partir del miércoles y hasta el sábado 7 esta ciudad será centro de un evento científico de gran proyección. Se realizará la Octava Reunión Nacional con participación internacional de la Sociedad Argentina de Cirugía Infantil, reuniones que se desarrollan con el auspicio del gobierno de la provincia de Santa Fe, la Municipalidad de Rosario, la Universidad Nacional de Rosario y los ministerios de Educación de la Nación y de Bienestar Social de la Provincia.

Los Dres. Luis A. Fumagalli, de la capital federal, y Eliezer Tenembum, de esta ciudad han sido designados presidentes y las secretarías estarán a cargo de conocidos profesionales. En el temario se destaca como relato central el tema "Reintervenciones abdominales en la infancia".

Las mesas redondas comenzarán el día 3 a las 10.30 con "Quemaduras en el niño" teniendo por coordinador a Fortunato Benaím. Asistirán 150 profesionales, entre quienes se encuentran los más destacados especialistas del país y renombradas personalidades científicas del exterior.

Ley orgánica del D. de Trabajo

ROSARIO, 2. — La Bolsa de Comercio ha dado participación a entidades empresarias con el fin de que éstas se expidan sobre el anteproyecto de ley orgánica del Departamento Provincial del Trabajo.

Realiza la consulta por considerarlo de fundamental importancia y de gran interés para todos los sectores vinculados con dicho departamento.

La primera parte de las opiniones ha sido cursada al subsecretario de Gobierno de la provincia de Santa Fe, Dr. Carlos María Depetris, y manifiesta que la opinión ha sido vertida ante el proyecto de estructurar la organización del trabajo lo que llevaría diversos cambios.

Se encuentra en Buenos Aires el Dr. A. Horwitz

Asistirá a la reunión de educación médica

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — Se encuentra en esta ciudad el Dr. Abraham Horwitz, director de la Oficina Sanitaria Panamericana, la cual es un organismo regional de la Organización Mundial de la Salud (OMS). Viajó desde los Estados Unidos y en Ezeiza fue esperado por el brigadier Dr. Victorio V. Olguín, director de Relaciones Internacionales de Salud Pública.

El Dr. Horwitz dijo que asistirá a la Tercera Conferencia Panamericana de Educación Médica que se desarrollará en esta ciudad entre pasado mañana y el viernes próximo.

Además anticipó que mantendrán conversaciones con altos funcionarios nacionales afectados al quehacer de la salud pública y de la universidad.

Destacó también el ilustre visitante la importancia en el orden internacional que adquirirá el banco de datos sobre nutrición y alimentos, que tomará funcionamiento en la Argentina, con expresa autorización del gobierno nacional. Dijo que este nuevo organismo, es indispensable para el resguardo de la salud pública, debido a que permitirá conocer exactamente algunos elementos informativos que servirán posteriormente para la orientación de los trabajos.

El Dr. Horwitz inició su actividad esta mañana en esta capital.

El próximo paro de actividades

BUENOS AIRES, 2 (UPI). — El gobierno estaría haciendo esfuerzos para convencer a la jefatura de la Confederación General del Trabajo sobre la conveniencia de levantar el paro ordenado para el 12 y 13 de este mes, según afirmaciones de algunos medios sindicales.

Fuentes de la CGT han comentado que los "sindicatos más radicalizados" harán esfuerzos durante la semana para evitar que se concrete cualquier rectificación sustancial al plan de lucha.

Obviamente, esto se interpretó como la iniciación por esos sectores de una campaña para lograr una masiva adhesión de sindicatos a la próxima huelga activa de 36 horas antes de que prosperen las gestiones y contactos de la dirección de la CGT con los medios oficiales.

Los contactos se iniciaron formalmente con una entrevista mantenida el jueves último entre el nuevo ministro de Economía y Trabajo, Aldo Ferrer, y el secretario general de la central obrera, señor José Rucci.

Para esta tarde está prevista una reunión del secretariado general de la CGT en la cual la conducción sindical seguirá analizando lo conversado en aquella entrevista, según fuentes sindicales.

En apariencia, el gobierno aguardaría que los anuncios de modificación de la política económica hechos por Ferrer induzcan a la CGT a poner un compás de espera en la ejecución del plan de lucha.

El programa de agitación sindical reclamando, entre otras cosas, por mayores salarios, libertades para presos gremiales, modificación de la política económica y abolición de la pena de muerte para actos terroristas, arrancó el 9 de octubre con una huelga general de 24 horas, que contó con una adhesión prácticamente masiva y durante su desarrollo no se registraron incidentes.

El 22 de ese mes la CGT hizo otro paro activo de doce horas.

El gobierno anunció la prohibición de un acto previsto por la CGT en el Luna Park y disolvió con gases los intentos de manifestación en apoyo de la huelga, impidiendo una concentración en el exterior del edificio de la central obrera.

Al mismo tiempo acusó a la dirección cegetista de recibir órdenes del exterior, en una directa advertencia contra la aceptación por los sindicatos de órdenes y directivas remitidas por Perón desde Madrid.



Inauguración de una obra en Crespo. - El gobernador de la provincia, brigadier Ricardo Favre, y el intendente municipal de Crespo, señor Antonio Seimandi, cortan la cinta por la que se declara inaugurado oficialmente el acceso a dicha ciudad desde la ruta 131

Formuláronse más críticas al gobierno

CHASCOMUS (Bs. As.), 2 (UPI). — Después de un homenaje al ex intendente de esta ciudad, señor Pedro Gastón, de la ex UCRP, con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento, se realizó una reunión de dirigentes de dicha agrupación política que criticaron severamente al gobierno.

El encuentro tuvo lugar en un local cerrado y entre otros, hablaron el señor Miguel Tossi, titular del ex comité local; el ex ministro de Salud Pública de la provincia de Buenos Aires, doctor Abelardo Costa; el ex ministro de Economía de la Nación, doctor Juan Carlos Pugliese, y el secretario general de la juventud radical bonaerense, señor Gabriel Dumond. Este dijo que había llegado la hora en que "todos los sectores del pueblo argentino propicien y desarrollen un programa de liberación".

El Dr. Raúl Alfonsín, ex presidente del comité de la provincia, señaló que "este acto es un presente más en la lucha emprendida por el radicalismo de Buenos Aires, que irá acrecentando su accionar para ganar la calle y silenciar a la dictadura militar en el camino de la recuperación de la soberanía nacional".

Luego el ex titular del comité central de la desaparecida agrupación, doctor Ricardo Balbín, expresó que Levingston "se va a quedar cuatro años, pero si pueden se van a quedar mucho más. Por ello —añadió— el pueblo debe comenzar a contar el tiempo y no dejar que lo sigan haciendo ellos".

"Si todos nos ponemos de acuerdo —subrayó— creo que la soberanía popular será recuperada a corto plazo, porque estos personeros del privilegio se irán mucho antes. No hay posibilidades de que perduren mientras que nosotros nos quedaremos. La juventud argentina debe acompañar a esta lucha, que es clara y tiene objetivos precisos".

Electrificación rural en E. Ríos

Realizaron gestiones delegados de varias cooperativas de la provincia

PARANA, 2. — Delegados de las cooperativas de La Paz, Villa Segui, Victoria, La Llave y San José entrevistaron en la capital federal al subgerente departamental del Banco de la Nación Argentina.

De esa reunión participaron además el subsecretario de Servicios Públicos, Ing. Mario Pedro Osella, y consultores de aquellas entidades.

Se informó a su regreso a esta ciudad que en la oportunidad se analizaron los planes de electrificación rural encarados por dichas cooperativas.

De acuerdo con lo asegurado por el citado funcionario del Banco dentro de los 20 días se dará conformidad al preacuerdo para el correspondiente llamado a licitación en cada caso, de las importantes obras que servirán al afianzamiento y desarrollo de amplias zonas de la provincia.

Visita de escolares porteños

PARANA, 2. — Arribaron a esta ciudad 350 escolares provenientes de la capital federal, que al efecto viajaron en nueve modernas unidades automotores.

Cabe destacar la presencia, entre ellos, del alumnado de las escuelas "Provincia de Entre Ríos" y "Doña Gregoria Pérez", que en su plan de actividades, rindieron sendos homenajes al general Justo José de Urquiza y la primera patricia argentina, Gregoria Pérez de Denis, en los paseos públicos donde se encuentran emplazados los respectivos monumentos.

La Municipalidad local, dispuso algunas medidas extraordinarias tendientes a facilitar el libre desplazamiento de los excursionistas.

La delegación escolar también fue atendida por autoridades del Consejo General de Educación.

No aumentan el cupo exportable de aceite y semilla de girasol

BUENOS AIRES, 2 (Télam). — La Secretaría de Industria y Comercio Interior, no autorizó el pedido de aumento del cupo de exportación de semillas y aceite de girasol.

En consecuencia, la cifra máxima autorizada es de 30 mil toneladas de semilla y 70 mil toneladas de aceite.

Inducción de mutaciones y mejoramiento vegetal

BUENOS AIRES, 2 — El Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (I.N.T.A.), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Agencia Internacional de Energía Atómica (IAEA) llevarán a cabo del 16 al 20 del mes en curso una reunión latinoamericana sobre el tema "Inducción de mutaciones y mejoramiento vegetal".

La acción mancomunada de los dos organismos internacionales tiende a promover el empleo de la energía atómica con fines pacíficos, en especial en la agricultura.

Han comprometido su asistencia delegaciones de Alemania, Australia, Austria, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos de Norteamérica, Guatemala, India, Israel, Italia, Jamaica, México, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Rusia, Venezuela y Yugoeslavia.

Debe destacarse que en la sesión del lunes 16 pronunciará una conferencia el recientemente laureado con el premio Nobel de la Paz Dr. Norman Borlaug.

Finalidad de la asamblea

La reunión permitirá que los especialistas en mejoramiento vegetal de los países de América latina tengan oportunidad de encontrarse con expertos en inducción de mutaciones, de informarse sobre la experiencia adquirida por éstos y de discutir el papel que las nuevas técnicas puedan representar para el mejoramiento de las plantas cultivadas en América latina. Habrá conferencias a cargo de reconocidos científicos de diversas partes del mundo, presentación de trabajos y debates.

Las reuniones se llevarán a cabo en el Salón San Martín (Corrientes 123, 3º piso)

Programa

Lunes 16: Inscripción. "Problemas genéticos planteados por el mejoramiento vegetal en Latinoamérica".

N. Borlaug, A. Grobman, F.G. Brieger, E.A. Favret.

Martes 17: "Realizaciones en mejoramiento por medio de mutaciones: su naturaleza y conducta ecológica". "Agentes mutagénicos físicos y químicos. Métodos de tratamiento y eficiencia mutagénica".

B. Sigurbjonsson, A. Gustafsson, R. Nilan, H. H. Smith, M.S. Swaminathan, C. F. Konzak, H. Gaul.

Miércoles 18: Visita al Centro de Investigaciones en Ciencias Agronómicas. Castelar.

Jueves 19: "Cómo organizar el mejoramiento por medio de mutaciones", "Aprovechamiento de aberraciones cromosómicas inducidas" "Mutaciones en caracteres heredados polifactoriales". "Uso de mutaciones inducidas y mejoramiento comercial en cebada, trigo, arroz y ornamentales".

G.T. Scarascia, A. Hagberg, R. Scossiroli, H. Hansel, Hans Doll, K. Borojevic, T. Kawai, C. Broertjes. "Mejoramiento por medio de mutaciones en frutales, forestales, maíz, hortalizas y cultivos alógamos", "Combinación de genes mutados como una herramienta adicional en mejoramiento vegetal" N. Privalov, W. Gottschalk.

Viernes 20: Contribución de los informes de los miembros del programa coordinador de FAO/IAEA.

Trabajos relacionados con el desarrollo futuro de mutaciones y mejoramiento vegetal.

Panel de discusión sobre las posibilidades de mejoramiento por medio de mutaciones y sus aplicaciones en América latina.

EL LITORAL

Lunes 2 de noviembre de 1970

Fundado por Salvador Caputto el 7 de agosto de 1918

Director: [illegible] Caputto — Registro de la propiedad intelectual Nº 941.383

UN PREMIO QUE HONRA AL PAIS

Por tercera vez ha correspondido a un argentino la distinción del premio Nobel. La decisión de la Academia Sueca de Ciencias de otorgar el de este año, correspondiente a Química, al investigador Luis F. Leloir, constituye una honra para nuestro país. El Dr. Leloir sale así del silencio de sus afanes y de su laboratorio para transformarse en un nombre repetido y admirado. El galardón tiene al mismo tiempo la virtud de exaltar el valor y la ponderación de la investigación científica en el país y, juntamente con el agraciado, distingue al grupo de sus colaboradores que han trabajado en sus experiencias sin ruido, acaso lejos del mundanal bullicio que desechaba aquel espíritu inmerso en la naturaleza que fue Fray Luis de León. Fue el conocido ingeniero Alfredo Nobel, fallecido en 1896, quien instituyó las recompensas que se adjudican anualmente el 10 de diciembre. En el manipuleo de sus instrumentos y preparados un buen día inventó la dinamita, explosivo que luego se difunde desde los usos útiles a los crueles de la destrucción. Quizá por eso sintió en su espíritu la tristeza con que el hombre de corazón ve cómo se emplean los adelantos científicos en las guerras. Y así, por disposición, quedó firme el legado para discernimiento de los premios distribuidos en la paz, la literatura, la fisiología y la medicina, la física y la química. Juntas ciencias y letras, unidas en un anhelo de concierto fraterno, como el de la pacificación. En la historia de ellos, el de la Paz correspondió al Dr. Carlos Saavedra Lamas en 1936 y el de Medicina al Dr. Bernardo Houssay, en 1947. Este ilustre médico vive hoy internado en una clínica, agobiado por el andar de los años, pero con la entereza del que dio todo por aliviar al género humano.

Quizá resulte arduo para los legos comprender la trascendencia de las investigaciones del Dr. Leloir y sus colaboradores en el campo de la química unida a la biología. Concretamente su trabajo ha consistido en bucear en el mecanismo y funcionamiento de las células y en el proceso de metabolismo, llegando al hallazgo de un elemento que se ha llamado la uridina en el producto de transformación de la glucosa. El descubrimiento tiene un lugar trascendente en las realizaciones de la materia y es el fruto de largos años de trabajo. Labor sostenida, sin pausas ni aplausos y sin la conveniente ayuda financiera. Es el resultado de una tarea constante y, lo que es digno de señalarse, un esfuerzo de actividad privada. Leloir así se coloca en la larga lista de investigadores que forman la legión Nobel, junto a Ramón y Cajal, Fleming, Roentgen, Einstein, Marie Curie, Tomonaga y tantos otros que merecieron la elección.

Puede calificarse a este otorgamiento también como el triunfo de una vocación, proseguida sin desmayos y sin búsqueda del favor multitudinario. Trasciende por sí solo. Inopinadamente el país sabe, [illegible] sin satisfacción, que en su seno convivía y convive un espíritu movido por el afán de descubrir los profundos secretos de la naturaleza y del hombre. Es historia sin batallas y sin clarines y es lucha permanente para combatir o descubrir los misteriosos mecanismo de la vida, encerrados en la célula, donde palpita el hálito primordial de un arcano. El premio Nobel lo saca a la luz y a la revelación que viene para los argentinos desde Estocolmo, donde expresaron que el Dr. Leloir es tan acreedor al de Química como al de Medicina, porque sus descubrimientos han sido fundamentales para el conocimiento del organismo humano.

Si la materia prima de la historia es el devenir del hombre como ser social, para la ciencia lo es como ente fisiológico o corpóreo. Ambas están hoy en proceso evolutivo y por eso se ha dicho que éste es un siglo de historicismo, ya que todo está en marcha. Las investigaciones del sabio argentino son factores que revolucionan el andamiaje de la biología en cuanto se refiere a la célula. Y ello ha sido impulsado por un hombre de América del Sur, puesto hoy en el comentario mundial. Porque es también muestra de un alto valor humano y de una profunda capacidad técnica.

Construirán 28 casas económicas en el barrio Santa Rosa de Lima

El 3 de diciembre próximo venidero, a las 10, en el despacho del director general de Viviendas, calle San Martín Nº 1670, se realizará la apertura de las propuestas en la licitación para construir 28 viviendas económicas en el Barrio Santa Rosa de Lima en esta capital, incluyendo 20 con dos dormitorios y las 8 restantes con un solo dormitorio.

Viviendas de dos dormitorios

Cada vivienda con dos dormitorios comprende una superficie de 41.99 m2 que se realizará como primera etapa, con la característica principal de ser ampliable en cualquier etapa.

La construcción se realizará en mampostería de ladrillos comunes con techos de losa cerámica, teniendo como base de asiento una platea de fundación de hormigón de cascote que será fratachada y servirá de piso.

Las unidades estarán compuestas así: dos dormitorios de 3x3.50 metros; un ambiente comedor de 3x3.50, con mesada de granito reconstituido, baño con inodoro, lavatorio, ducha, y un lavadero con pileta de cemento; las paredes irán revocadas interior y exteriormente con revoque bolseado, llevando revestimiento impermeable de cemento en el baño, cocina y lavadero. Cada vivienda tendrá servicio de cloacas con cámaras séptica y pozo absorbente.

La instalación eléctrica será con cañería embutida de hierro esmaltado; las cañerías de agua serán de plástico también embutidas; completarán la construcción veredas internas y externas y un tapial de 0.15 hará de cerco al frente y en el resto del lote habrá un cerco de alambre liso con poste de hormigón armado.

Viviendas de un dormitorio

Tendrán características constructivas similares, contando con un ambiente, dormitorio de 3x3.50 metros, cocina-comedor de igual dimensión con mesada de granito reconstituido, baño instalado con inodoro, lavatorio, ducha, y un lavadero con pileta de cemento, cubriendo una superficie total de treinta metros dos centímetros.

Presupuesto

Para las viviendas proyectadas se ha fijado un presupuesto de 181.279,98 pesos ley; los interesados deberán estar inscriptos en el Registro de Licitadores de Obras Públicas, sección Arquitectura, y contar con una capacidad de contratación anual en la misma, no inferior a 271.920 pesos; el legajo cuesta 100 pesos ley.

Sobre el mal de Chagas se hizo una encuesta

Con motivo de las V Jornadas Nacionales de Gastroenterología, que fueron organizadas por la Sociedad de Gastroenterología de Córdoba, se han realizado en todo el país dos trabajos de carácter estadístico - científico. En todas las provincias se reunieron datos e informes sobre la enfermedad de Chagas y sobre la parasitología digestiva.

Con la primera, se buscó contar con datos exactos que permitan descubrir la dimensión y el grado de afectación de este mal en la población argentina. En cuanto al Catastro Nacional de Parasitosis, podrá observar la diversificación y arraigo de los distintos parásitos conocidos en la Argentina, con sus consecuencias y derivaciones médico - sociales: invalidez, hemorragias, anemia, debilitación y otros.

Participantes en un concurso de murales

La biblioteca popular "Mariano Moreno" ha dado a conocer la nómina de los participantes del tercer concurso de murales a realizarse el 15 del corriente en la Av. Urquiza, que han sido seleccionados por el jurado en base a los bocetos que han presentado.

Podrán participar, según esta selección, Nidia Ruscitti, Oscar Rodríguez, Hugo Córdoba, Edita Cristina Turino, Oscar Bersano y Mario Romero, Graciela Beatriz Comeron, Kazutaka Ishikawa, Víctor Eduardo Grillo, Enrique Sergio Almeida, Alfredo Manuel Carignano, Polo Godoy, Federico Lionflo Fabre, Rolando Mario Massini, Carlos Raúl Roa, Humberto Salomone, Miguel R. Laperchia, Alvaro Gatti, Jorge Raúl Muraro, Eduardo Alberto Ramos, Oscar Alberto Merki, Alicia Ana María Peralta, Pedro R. González, Aldo Alberto Croce, Angel Rubén Palleres, Alberto Ghigo, Amaro Héctor Ambrosie, Hugo Darío Viñuela, Ricardo José Grau, Angel Rodríguez y Rubén Alberto Sostercich.

En este certamen intervienen participantes de Rosario, Rafaela, Paraná, Santo Tomé, Naré, San Justo y Santa Fe, y se han establecido un primer premio de 90.000 pesos, un segundo de 50.000, un tercero, de 30.000, un cuarto de 20.000 [illegible] de 10.000. Estos premios han sido donados por Municipalidad de Santa Fe, San Cristóbal Mutual Seguros, Dirección General de Cultura de la provincia de Santa Fe, Grossi y Cía y Escobar Automotores SACIFI en su orden correlativo.

Además la biblioteca popular Mariano Moreno adjudicará una medalla de oro al que resulte ganador del concurso y la Alfajorería Merengo una plaqueta al que ocupe el sexto lugar.

Intervendrán como jurados por la biblioteca el Prof. César Fernández Navarro; por San Cristóbal, Celia Raimondi; por Artistas Plásticos, López Carnelli y Srta. A. Turconi, y por la Municipalidad, el Sr. Gigena.

Estudian la creación de un organismo para administrar una obra

En fuentes oficiales se tuvo conocimiento de la creación y puesta en funciones de una comisión que tendrá a su cargo el estudio del sistema de contralor del cobro e instalación de equipos destinados a la percepción del peaje en la autopista Santa Fe-Rosario.

Igualmente se echarán las bases para la creación del ente administrativo de la obra, cuyos lineamientos aún no están bien delineados por cuanto podría estar integrado por funcionarios de los ministerios de Obras Públicas y de Hacienda y Economía, dependientes de los respectivos titulares de ambas carteras o bien un ente autónomo semejante al que administra el túnel subfluvial "Hernandarias".

Se aclaró que por el momento no se han fijado pautas para el monto del peaje a aplicarse, resultando, por lo tanto, totalmente inconsistentes las cifras que se den sobre el particular, por cuanto la determinación aún no se ha adoptado y por lo demás, dicha comisión no está facultada para ello".

Se inscribe para cargos en talleres del C. de Educación

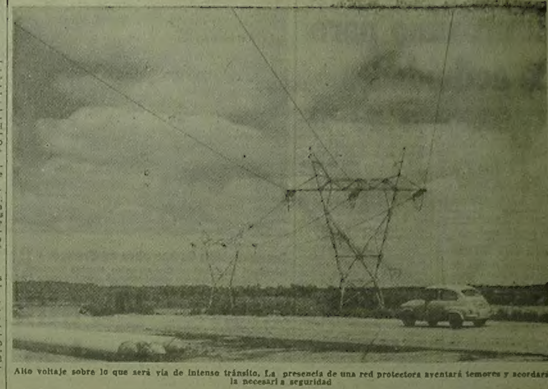
Se encuentra abierta la inscripción a partir de hoy y por el término de 15 días hábiles, el registro para inscripción en el concurso para cubrir cargos de personal obrero en Talleres Centrales del Consejo General de Educación. Los interesados deberán dirigirse a la secretaría de Talleres Centrales, 9 de Julio 2285, de 8 a 12.

Se informa que el concurso comprenderá dos partes: valuación de antecedentes y examen de oposición, y las vacantes a concursar corresponden a las especialidades 5 cargos de carpinteros para la sección máquinas, 5 cargos de carpintero para la sección carpintería y 2 cargos de herreros soldadores para la sección herrería.

Celebrará reunión mañana la campaña Sta. Fe para Sta. Fe

Mañana a las 20, celebrará su reunión semanal la Campaña Santa Fe para Santa Fe, para considerar diversos temas de interés para la comunidad.

Se invita a concurrir a quienes se consideren identificados con los objetivos de la institución, en beneficio de la ciudad.



Alto voltaje sobre lo que será vía de intenso tránsito. La presencia de una red protectora aventará temores y acordará la necesaria seguridad

La presencia de cables de alta tensión que cruzan la autopista demanda prontas medidas de seguridad

Los últimos tramos de la autopista Santa Fe-Rosario, a la altura de uno de los puentes aún no tendidos sobre vías ferroviarias, presentan la particularidad de ser cruzados por los cables de la línea de alta tensión que partiendo de la superusina de San Nicolás, empalman las centrales de Sorrento, en Rosario y Calchines, en nuestra capital.

No hay duda que esa presencia, resulta inquietante y aunque nadie duda de la correcta construcción de las líneas aéreas conductoras de elevado voltaje, la posibilidad de desperfectos, tales como la caída de una torre o corte de algún cable, no escapa al cálculo de probabilidades y si se tiene en cuenta que a una altura de siete metros las instalaciones cruzan sobre el pavimento, queda patentizada la eventualidad de una catástrofe, atento siempre a las probabilidades que nunca deben desecharse, aun las más lejanas.

Se argumentará que la altura a la que están colocados los cables, desecha la posibilidad de accidentes por contacto directo con los mismos, respecto de las cargas de los vehículos de mayor tamaño que vayan a utilizar la autopista en el futuro; pero esa argumentación no debe dejar de lado el fenómeno de la inducción, del cual se tiene una dolorosa experiencia, patentizada en aquel trágico accidente ocurrido en el río Salado al paso de una embarcación que enarbolaba una antena radiotelefónica a una altura inconveniente. Por lo demás, es obligatoria la colocación de una red protectora, para salvar la eventualidad de un corte de cables y aunque la obra todavía no esté habilitada, es tiempo que esa operación se realice, dado que por allí se [illegible] de vehículos afectados a los trabajos de construcción de la última sección de la autopista, que llega hasta el río Salado.

Gestiones realizadas

Consultado sobre el problema, un funcionario de la Dirección Provincial de Vialidad, manifestó que —en efecto— se habían realizado ya las correspondientes gestiones ante Agua y Energía, tendientes al levantamiento de las torres conductoras de los cables y a la respectiva colocación de la red de protección. [illegible] ha sido la respuesta de la empresa estatal, pero se estima que habrá de dar curso a la solicitud. Sería interesante, por consiguiente que el trabajo se emprendiera cuanto antes, para no dejar librado nada a la casualidad y tener que lamentar luego [illegible] que pudo ser fácilmente evitado.

El comercio de carnes con la República Federal de Alemania

La Comisión de Defensa de la Producción, el Trabajo y la Industria Frigorífica Regional que preside el titular de la Sociedad Rural de Santa Fe, señor José Luis Sañudo, dio a conocer un comunicado con relación a informaciones dadas a conocer a través de la prensa, acerca de que peligra el comercio de carnes argentinas con la República Federal de Alemania, a raíz del actual problema de la carne.

Expresa la entidad, al respecto, que se trata de "un medio más de extorsión para lograr, las empresas integrantes del 'pool' internacional que el gobierno dicte medidas coyunturales que beneficien a sus propios intereses extranjeros"; y por lo tanto sólo "una maniobra destinada a confundir la verdadera realidad del problema, induciendo a nuestras autoridades a la repetición de los errores que desde hace largos años se vienen cometiendo en materia de comercialización de carnes al exterior".

Las cifras

En aval de su afirmación, la comisión transcribe datos extraídos del "Boletín Marítimo de la Exportación Argentina" (2º trimestre del año 1970) que abarca a los meses de abril, mayo y junio, o sea cuando —señala el comunicado— aún no existían "los problemas" que posteriormente fueron hechos públicos "para crear un nuevo caos social en el país". "En el citado período, las empresas mencionadas, participaron en el comercio de carnes congeladas con la República Federal Alemana en la siguiente proporción: Cía. Swift S.A., 1,23 por ciento; Est. Arg. Bovril Ltda., 0,39 por ciento; Frig. Anglo S.A. 2,17 por ciento; Frig. Arg. S. A. (ex Wilson) 4,87 por ciento; Frig. Armour de La Plata, 0,93 por ciento. Total, 9,59 por ciento.

Lo que representa sobre un total de 5.260.464 kgs. exportados por la Argentina al mencionado país, apenas 504.478 kgs. al volumen del total de las empresas extranjeras. En lo que respecta a carne vacuna enfriada en el mismo período se exportaron solamente 251.838 kgs. de los cuales corresponden a Cía. Swift S.A. 97.743 kgs., a Anglo, 17.071 Kgs. a ex Wilson, 57.566 kgs.

Y el saldo a las empresas argentinas de donde se desprende que las empresas mencionadas hicieron una exportación mensual de este tipo de mercadería del siguiente volumen: Swift, 32 mil 581 kgs., Anglo, 5.690 kgs., ex Wilson, 19.188 kgs.

Todo esto demuestra que de ninguna forma las empresas mencionadas en el anuncio referido hacen peligrar nuestra permanencia en el mercado alemán dado que su participación en un porcentaje que no llega al 10 por ciento del total exportado incluyendo a la empresa del anuncio y a todas las otras que responden al mismo interés no ofrece posibilidad de variación en ningún mercado del mundo, y su participación es fácilmente absorbida por las empresas argentinas que han continuado exportando respondiendo al interés del país".

Actividad científica

Sociedad de Gastroenterología

La Sociedad de Gastroenterología de Santa Fe, ha organizado una reunión científica que se llevará a cabo el miércoles próximo a las 21, en el local de la Sociedad Médica, Lisandro de la Torre 2521.

Se considerará "Hepatopatía [illegible]", a cargo del Dr. Antonio Di Rienzo y comentarios por el Dr. Carlos Cropni y "Radiología [illegible]", a cargo del Dr. Duilio Picone.

Concretan la cesión de terrenos provinciales a la Municipalidad

En un acto realizado esta mañana en la sala de situación de la intendencia, se procedió a la firma de la escritura por la cual la provincia cede terrenos en una extensión de 27.000 metros cuadrados a la municipalidad, ubicados junto a la parte norte de la Cárcel de Encausados de Las Flores.

La firma del documento estuvo a cargo del secretario general de la Gobernación, Dr. Andrés Vietti, y del intendente, Dr. Conrado Puccio, a quien acompañaban todos los secretarios y el fiscal municipal, Dr. Dante Vella, asistiendo también dirigentes de la Asociación Vecinal Estanislao López.

Dichos terrenos ocupados en gran parte por viviendas, serán transferidos a sus ocupantes, conforme con una gestión que realizará dicha entidad ante las autoridades pertinentes, con el concurso de vecinos de la zona.

Subsidio. — El D.E. ha otorgado a la Universidad Nacional del Litoral un subsidio de 300 pesos ley para contribuir a financiar la guía del estudiante, publicación que edita dicha casa de estudios y que tiene por objeto ilustrar a los estudiantes interesados en ingresar en las distintas carreras.

Cementerio. — El intendente, Dr. Conrado J. Puccio, se dirigió a los secretarios del D.E. que por intermedio de los directores de los distintos departamentos hagan llegar sus expresiones de estímulo al personal del cementerio municipal a raíz de la excelente labor desarrollada con vista a las celebraciones de ayer y de hoy.

Reunión. — El Dr. José A. Traverso, secretario de Cultura y Bienestar Social, presidió una reunión en el Liceo Municipal, con asistencia de los profesores de música, considerándose la posibilidad de crear un Instituto de Educación Estética.

Asimismo el Dr. Traverso realizó una visita a la sede de la Asociación Vecinal 7 Jefes, recorriendo la zona de influencia de la entidad.

Balneario. — Mañana en horas de la mañana el secretario de Gobierno y Servicios Públicos, Sr. Roberto Casis, acompañado por directores de su dependencia, realizará una visita a la zona del balneario de Guadalupe, donde se tratarán los lineamientos de la acción a cumplir para acondicionar la playa con vistas a la próxima temporada.

Según ya se ha informado, se realizaría un operativo de vastas proyecciones volcando al mismo hombres, máquinas y recursos para que el lugar ofrezca los máximos atractivos.

Plazas y paseos. — El titular de la Dirección de Plazas y Paseos, Ing. Agr. Luciano Almirón, informó que durante octubre último fueron extraídos 121 árboles y fueron plantados 70 además de 5 mil plantines, realizándose también el corte de césped en una superficie de 582.300 m2 y 221.100 m2 de terrenos invadidos por yuyos.

Veredas y tapiales. — Por su parte, la Dirección de Arquitectura y Urbanismo de la Secretaría de Obras Públicas informó que durante octubre se construyeron tapiales por un monto total de 450.000 pesos m/n y veredas por $ 350.000 de igual moneda. La obra realizada por personal municipal en baldíos y sin tapialar en propiedades sin veredas, son abonadas por los propietarios frentistas con un veinte por ciento de multa.

Reúnese mañana la comisión contra la carestía de la vida

La Comisión Coordinadora Permanente contra la Carestía de la Vida convocó a las instituciones adheridas a la misma y a todas las que deseen participar así como al público en general a la asamblea a realizarse mañana a las 20.30 en el local de FOETRA, Catamarca 3154 para considerar detalles relativos a la concentración popular anunciada para el 10 del actual a las 19 en la plaza de Mayo.

En dicha concentración según informaron sus organizadores, se entregará a las autoridades un memorial que comprenderá puntos como el alza desmedida de los artículos de primera necesidad, repudio a la política salarial oficial contra el cierre de las fuentes de trabajo y amenazas de nuevas cesantías en masa y contra la aplicación de una nueva ley de alquileres.

Sobre problemas del aprendizaje disertarán mañana

Mañana y el miércoles, a las 18.30, continuará el dictado del Curso de Conducción y Supervisión Educativa, en lo referente al área didáctica que ha sido organizado por la Asociación Femenina de Profesionales y que se lleva a cabo en su sede de 25 de Mayo 1810.

Los temas a considerarse mañana son "Problemas de aprendizaje" por la profesora Alicia Colatti de Mengh y "Técnicas de conducción real del aprendizaje", a cargo de la profesora Gladys de Moyos.

Postergan una reunión del Consejo Asesor de Política Agropecuaria

Informó el Ministerio de Agricultura y Ganadería de la provincia, que ha sido diferida, hasta fecha aún no establecida, la reunión que debía realizar mañana el Consejo Asesor de Política Agropecuaria.

Cambio de bandera en la Esc. Juan Mantovani

El próximo 13 del corriente, se realizará en la Escuela de Auxiliares de Comercio "Prof. Juan Mantovani" de esta ciudad el cambio de bandera de ceremonias, que ha sido donada por el Batallón de Ingenieros de Construcciones 121 de Santo Tomé.

Los actos se desarrollarán del siguiente modo: concentración de alumnos de las escuelas con sus respectivos abanderados; presentación de la bandera con sus abanderados y escolta; entrega, recepción y bendición de la nueva enseña; palabras a cargo de la Srta. Graciela Lechard; cambio de bandera; retiro de la bandera antigua; Himno Nacional a cargo de la Banda de la Policía de La Capital; actuación de los alumnos.

Revisación médica para ingresar en la Escuela Normal

La secretaría de la Escuela Normal "Gral. José de San Martín", ha informado que diariamente de 15 a 16, se entregan los números para la revisación médica de los aspirantes a ingresar en 1er. año.

Puente en Mendoza y Av. de Circunvalación. - El proyecto de puente sobreelevado en Avda. de circunvalación y calle Mendoza junto al puerto local y al edificio de Correos y Telecomunicaciones ofrecerá el aspecto que muestra el croquis que reproducimos contemplándose que las pendientes del terraplén llevarán canteros de césped. Para concretar la obra, técnicos del VII Distrito de Vialidad Nacional, ente que tendrá a su cargo su ejecución estudian las condiciones del terreno en el área de la Avda. 27 de Febrero para el pilotaje respectivo. También se realizan consultas con reparticiones nacionales entre ellas Obras Sanitarias, puerto, Agua y Energía, etc. con el fin de contemplar las sugerencias que se formulen. Por su parte la Municipalidad que ha suministrado el croquis que insertamos, ha solicitado en su oportunidad algunas modificaciones del anteproyecto, manifestándose en favor de éste. También se sabe que en Vialidad Nacional existe el propósito de llamar a licitación para 1971, con el fin de construir el tramo Juan de Garay - Mendoza.

Sobre modificación al seguro informa el Centro Comercial

El Centro Comercial se refiere en una declaración a la modificación del seguro de vida obligatorio para el personal del comercio de todo el país, de acuerdo al artículo 42 del nuevo convenio colectivo No 188/70 recientemente homologado e informa que el Instituto Asegurador Mercantil (IAM) remitirá directamente a cada empresario inscripto la liquidación correspondiente con los aportes que se han fijado y con vigencia al 1o de setiembre último.

En cuanto a los comerciantes que aún no han asegurado a su personal deberán dirigirse al Centro Comercial, San Martín 2819 o al Tel. 42277 donde se les asesorará convenientemente sobre la obligatoriedad del requisito citado.

"cariñoso"



Por **mario luis pereyra**

Para EL LITORAL

SANTA FE

Ilustró RICHARD PAUTASSO

NEGRO perro de raza, de afinado hocico e imponente empaque, disimulaba muy bien su [illegible] en la juguetona amistad con Juanito y su [illegible]. Un permanente intercambio de sentimientos cordiales, había dado nacimiento a llamativa fidelidad sin límites y a segura dieta limitada. Causas fortuitas le hicieron olvidar abolengo y atenciones, conforme a su genealogía bien documentada en [illegible] y especulativos papeles, dispuestos a conquistar premios en exposiciones [illegible] do el pelo por tanta revolcada, perdió suavidad y brillo otorgados por una buena peluquería canina; hasta la capa que lo cubría cuando lo encontra[illegible] con él mismo— en el duro camastro de su protector amigo. No importaba, porque existía entre ellos un agradable intercambio de afectos y cálidas temperaturas, velando toda inclemencia. Es el infaltable recurso de la pobreza en [illegible] tante, con muy raras interrupciones, había creado un clima de inquebran[illegible] hombres. Constituían un todo alegre, armónico, intemporal, aunque siempre celosos de esa felicidad revelada capaz de abreviar el tiempo. Emociones acordes, la consecuencia admirable de un fenómeno normal. Incidía en ello, fortaleza, alegría de vivir, constante, cascabelera espontaneidad, algarabía desatada cual mañana de [illegible] ciendo partícipes, llenó el patio y los cuarenta cuartos que aprisionaban almas dispares de idéntico, melancólico [illegible] familia alcanzó el goce de un débil alivio; risas y ladridos en escala cromática, ahuyentaron pesares. [illegible] risa y en cada ladrido, algo había de dolor.

Muy niño, Juanito debió cambiar motricidad por un tosco sillón de ruedas. Artera parálisis le marcó cronicidad. Acurrucado en el sillón, más pareció [illegible] en la vida. Sus primeros pasos, con bamboleos como de ebrio, solamente memoria de una dicha pasada. El tiempo le fue acumulando años y tristeza, sobre su prótesis rodante. Ajeno a los juegos comunes, se escabullía entre los chicos como si fuera una sombra. Huraño y hosco, encarnaba a su esperanza prescripta; menoscabada fuerza restando todo empeño. Y tanta acritud le dio su encerramiento que, a veces, arremetía a [illegible]tazos y gomera contra las pacíficas gallinas del fondo. Repentinos y destemplados c[illegible] sando reprobación, el agudo y conocido aviso para dueños enfadados; mas al fin, comprendían perdonando, una forma de embellecer el alma. Y esa gran familia que le quería de verdad, se esforzó siempre por brindarle un apoyo, una ilusión. Juanito, disminuido, renunciaba a esos comedimientos provocándose más daño; empeoraba su existencia por el inútil afán de rechazar ayudas y por desear con rabia lo que a otros les sobraba. Nublazón de un destino arrinconado en su desgracia. Y, como en toda pérdida, soportaba aquerenciados al dolor y a la ansiedad. Por propia determ[illegible] había encasillado su personalidad; inconexo, prefería morir.

Cambiando rumbos, cierta tarde premonitoria dejó oír en la calle una frenada violenta y un golpe [illegible] acompañado de aullido feroz. Abandonado, sangrando y con una mano quebrada, mostraba el perro a los mirones, con patético silencio, la rigidez de su aventura. El padre de Juanito, que corriera en su auxilio, lo trajo a la vivienda. Hubo inesperada y pronta actividad en el sillón de ruedas buscando por los cuarenta cuartos un poco de querosén, tablas de cajón, hilo y algo de leche. En todo salvamento, la energía del instinto desdobla y enriquece. Y el animal herido le hizo olvidar pesimismo y postración; por primera vez se sintió útil. Sin apartarse más de su lado, brindó atenciones y caricias que el perro agradecía [illegible]. La entristecida mirada de ambos, parecía sugerir hermanadas raíces; y la corriente afectiva, así iniciada, debió adquirir perennidad. La rehabilitación espiritual de Juanito, fue un hecho; la gran familia también lo apreció con regocijo. Se prodigaba, extrovertido, cuando es olvido de sí mismo. Suavizó la voz y dio levedad a sus manos en el trato amparador al amigo entablillado quien, con apagada quejumbre y nerviosos movimientos de rabo, agradecía al amo circunstancial. Y en esta situación aleatoria, Juanito no pensó o, tal vez, disimulaba. Decidió vivir intensamente una realidad presente y la inesperada dicha brindada por esa realidad, extraño al porvenir. Se sentía arrastrado por nueva, rara inquietud; poseído por la vida y por la consiguiente necesidad de convivir. El cambio brusco y total, pareció milagro; su vigencia la dieron unas heridas, la mirada melancólica, la humedad de un hocico apoyado, el vaivén ventoso del extremo caudal. La integración del perro respaldando tal transformación fue más lejos, sobrepasó el reino de Juanito, de sus padres, de la casa de inquilinato. Alegría esperanzada afloró en todos; y ante sus ojos ya no vieron al lisiado y al retraído. Una descarga de sentimientos encarnados, diole nueva conciencia de su personalidad. En el ejercicio de una protección y en el juego espontáneo de ambos, había estado la tan buscada medicina.

Cuando Juanito le quitó las tablillas para darlo de alta, tuvo un amargo presentimiento; fue fugaz porque, lamiéndole las manos que lo libertaban, expresó callado reconocimiento y deseos de quedarse. Fue por esta actitud cuando recién le impuso nombre, [illegible] a las estimadas cualidades. "Cariñoso", sintiéndose inmensamente feliz y un tanto amo. Se había operado la posesión pacífica de dueño, solemnizada esa inefable comunidad.

"Cariñoso" era un perro sin pasado para su dueño y el vecindario; nada sabían de él. Su pequeña historia parecía iniciarse con el accidente y la inmediata recuperación de Juanito; por ello, la gran familia imaginativa tentó una dulce leyenda repetida en el barrio. ¡Qué designios los de aquella tarde! Y ya nadie pensó en el estado, pulcritud y arreos que traía el animal denotando un status o, mejor, el status de un amo. Porque "Cariñoso" no podía haber conocido vagabundeos, ni era perro de la calle. Probablemente, diferida traída le facilitó una libertad momentánea aunque definitiva. Equivocado albedrío la había contrapuesto a inadvertida fatalidad que no estaba en su agenda. El fuerte encontronazo debió dar por el suelo con sus lujos, comodidades y mimos; la quiebra fue total. Su rápida mejoría sobrevino por encantamiento; mediaba cabal comprensión despojada de toda indiferencia y hostilidad. El sentimiento estable y seguro entre Juanito y "Cariñoso", había roto barreras en la escala zoológica creando una duda: si era humana o animal esa acérrima, ejemplar amistad. Y la manifestación cordial tomando distintos cauces, se entremezclaba: risas, ladridos, caricias, caracoleos, tiernas palabras y lengüeteos con leve sonrisa de dientes impecables. La compañía del perro pudo más que todos los intentos personales, marcando positiva etapa. Una alegría desbordada también borró egoísmos en el viejo caserón mostrando con orgullo el único lujo que podían tener, otorgado por esa afinidad manifiesta. La rehabilitación fue total.

Mucho tiempo después, los alegres amigos gozando de un atardecer sin nubes en la puerta de calle, vieron a un automóvil detenerse bruscamente; novedad que bifurcó naturales sentimientos. Azoramiento y desesperación para Juanito llamand[illegible] a su padre, y "Cariñoso" con cascabeleos, ladridos entrecortados y saltos en torno, al hombre que acababa de descender; era su legítimo dueño. La asediada fortaleza, actualizando de improviso un antiguo pasar, sobrado de todo, sobresaltó a los espíritus enfrentados a desgarrante realidad. Su medida, en razón inversa al entusiasmo incontenible del perro que parecía olvidarse de los modestos beneficios recibidos. Juanito, sufriendo absoluta ingratitud, arrumbado en su sillón, roto el encanto, comenzó a revivir la imagen gris de su destino; y el inesperado, aunque presentido mal, llevó tristeza y tensión a los cuarenta cuartos. Había aflorado la innegable solidaridad de los humildes. Interpusieron resistencia rebelde; mas, la tranquila actitud del dueño, les hizo desistir. Después, un sumado silencio expectante rodó su elocuencia por el patio sombrío.

Con reprimida ansiedad, el padre de Juanito debió dar las explicaciones del caso, sin olvidar pormenores. Cuando el legítimo dueño supo de la otra mejoría provocada por la compañía del perro se sintió conmovido, ya no quiso llevarlo, le pareció un sacrilegio; aunque la restallante alegría del animal por el reencuentro debía tenerse en cuenta, no podría quedarse ni estar a gusto. Antiguas vivencias al sacarlo de quicio, lo exhibieron como un mal pagador. El padre de Juanito, repechando el infortunio, rehusó obsequio y tenencia, y el dueño, contrariado, debió quedar a merced de su ejemplar de raza. Sin más, se dirigió al automóvil seguido por el, al incitarlo a subir, le respondió con tembleque de inseguridad, acompañado de apagados sollozos; y en presencia de su legítimo dueño y del apiñado asombro del viejo caserón, "Cariñoso", despaciosamente, como avergonzado, retomó el camino con languidez y, lamiendo la aligera mano de su [illegible] leal, se echó para siempre junto al sillón de ruedas.

el informe de borges

SI todo libro es, de alguna manera, un informe de su autor, un informe acerca de sus ideas y aptitudes. Puede tratarse de poesía, narrativa o ensayo, lo mismo da. En el caso de Jorge Luis Borges, [illegible] —"El informe de brodie", Buenos Aires, Emecé, agosto de 1970, 153 páginas— nos pone al tanto, entre otras cosas, de su perseverante fidelidad al tema del coraje, que lo preocupa desde "Hombre de la esquina rosada", "El sur" y algunos letras para milongas, más recientes.

En el prólogo confiesa: "Unos pocos argumentos me han hostigado a lo largo del tiempo". El arrabal porteño y el campo bonaerense, con sus típicos y dramáticos —cuando no trágicos— personajes, son escenario de cerca de la mitad de los cuentos del nuevo libro. El resto se completa con construcciones narrativas que de una o de otra forma tienen alguna conexión con trabajos anteriores de Borges. En cuanto a la manera directa de estos cuentos, la consideramos una consecuencia del hecho de haber sido dictados por su autor, a raíz de su casi ceguera. Se ha hecho mucho hincapié, tanto por parte del autor que lo refiere en el ya mencionado prólogo, como por la crítica, que ha insistido en este detalle. Borges no ha cambiado su forma de narrar. No son éstos, por cierto, cuentos que se parezcan a sus historias laberínticas, aunque el artificio —en el buen sentido del término— se haga presente más de una vez en la dialéctica narrativa que utiliza.

William Somerset Maugham, que fue uno de los grandes narradores de la primera mitad del siglo XX— cosa que sin duda se tardará en reconocer, pues es difícil que se perdone a un artista su buen éxito—, tuvo por parte de The Times, ya en su vejez, una crítica cuyo título, con muy buen humor, tomó para su libro siguiente: "Lo mismo de siempre". En el prólogo a esa recopilación de cuentos —parecería que en la vejez es cuando más gente se cree obligada a dar explicaciones, que no otra cosa son los prólogos—, Maugham expresa que, llegado a cierto punto, el escritor "debe sentirse satisfecho, y hasta debe regocijarse, si una nueva obra que ofrece a la aprobación del público no cae en el vacío, y si, en efecto, puede ser señalada verdaderamente como lo mismo de siempre".

Borges acaba de verse [illegible] Premio Nobel de Literatura, a pesar de los favorables augurios de la encuesta llevada a cabo por el diario milanés "Corriere della Sera" entre los críticos de los principales órganos de difusión cotidiana del mundo, en la que aventajó por dos votos al finalmente agraciado con el Premio de la Academia Sueca, el soviético Alexander



JORGE LUIS BORGES

Solyenitzin. Pero ya se sabe que una alta política mueve los hilos de estas distinciones a nivel internacional. El Premio a otro latinoamericano —Miguel Angel Asturias, en 1967— [illegible]iado cerca para que la recompensa pueda recaer en nuestro compatriota. Aunque otro soviético lo obtuvo hace nada más que cinco años —Mijail Sholojov— entre éste y Solyenitzin media una distancia muy grande de tipo ideológico, que hace comprensible la adjudicación.

El reconocimiento mundial hacia la obra de Jorge Luis Borges no es producto de la promoción de grupos autóc[illegible] algunos ingenuos o derrotistas, incapaces de admitir que un argentino ocupe sitiales de privilegio, en razón de un complejo de inferioridad —que en otros aspectos se convierte en complejo de superioridad— que distingue nuestra idiosincracia. Borges podrá gustar o no, ello es subjetivo, pero no puede ser negado.

Este nuevo libro, al margen de interpretaciones más o menos interesadas, lo muestra cabalmente en sus setenta años —se dice que estos cuentos fueron escritos entre 1969 y 1970—. Lo mismo de siempre, un poco envejecido —como no podía ser de otra manera—, pero Borges al fin.

edgardo a. pesante

Para EL LITORAL — SANTA FE

para leer a mallea

EL novelista que empieza requiere ante todo un modo de coraje íntimo y espléndido, honroso y superior: [illegible] Un público subalternizado quiere decir disminuido hasta el estado de pasividad, uniformado en la mera hipnosis del asentimiento". Estas palabras de Eduardo Mallea, publicadas recientemente en un artículo sobre la significación en la novela, nos obligan, como público (o mejor dicho como lectores), a una revalorización de la obra en general del autor de "Todo verdor perecerá" y "La ciudad junto al río inmóvil" entre tantos otros libros tras[illegible].

Como lectores, es cierto que nos ha fascinado más de una [illegible] de cierta literatura que, pretendiéndose iconoclasta, acabó por institucionalizarse en una especie de academicismo al revés. Como lectores, también es cierto, hemos dejado de lado alguna otra vez a la obra [illegible] intencionalmente alejada del éxito. Y de pronto encontramos que la lectura hedónica del libro de moda no nos sirve: nos instala en una cómoda actitud de espectadores, sin exigir ya la participación mínima que el hecho literario necesita para realizarse. Como lectores, por último, debemos saber que también podemos ser creadores, ya que es en el lector donde el libro deja de ser pura virtualidad para transformarse en acto. Todo esto exige una revalorización de la obra de Mallea. El análisis de cada uno de sus libros requeriría demasiado espacio, pero su obra presenta puntos de contacto que le dan unidad. Esa unidad es lo que debemos tener en cuenta, ante todo, para leer a Mallea como él quiere ser leído (y como debe ser leído): con "la importancia del más digno y del más difícil de los interlocutores".

Pues bien, ¿cuáles son las características de dicha unidad? A primera vista se advierten las siguientes:

1o.) La búsqueda de una coherencia significativa, intermediando constantemente entre el signo y el símbolo, marcando la individualidad de cada palabra en la totalidad del discurso pero integrándolo en él. En Mallea la palabra tiene, pues, una especie de individualidad física que puede manifestarse antes de que intervenga el sentido. Pero esa personalidad se pierde si la palabra se deslinda del discurso.

2o.) El papel activo del lenguaje, que le permite crear una realidad humana, sin renegar de la existencia objetiva del mundo.



EDUARDO MALLEA

3o.) La transformación de impresiones, imágenes y conocimientos sensoriales "puros", en una correalidad que les quita su carácter de mera abstracción.

4o.) El logro de un efecto ético y estético a partir de la utilización de la lengua común, determinando comportamientos de estructuras lingüísticas y sociales desde el punto de vista sincrónico.

5o.) El "modo de existencia" de su obra; no basado en la unidad y permanencia de lo bello sino en la consciencia de que, como diría Arthur Nissin, "nacida en el tiempo, la obra vive en el tiempo".

No he querido entrar en la falacia de analizar motivaciones psicológicas, ni tampoco en la de buscar un sentido determinado en función de un presunto "mensaje". Me parece mejor, para una lectura crítica y en profundidad, el haber hallado esas cinco claves comunes a toda la novelística de Mallea. Porque son las únicas que nos permitirán abordar cualquiera de sus libros en sus condiciones ontológicas de existencia. Es así como tenemos algunas pautas para convertir en acto la posibilidad creada por el autor. Del primer punto, pues, deducimos que, tratándose de Mallea, resultaría estéril una lectura que no permitiera captar la relación entre cada palabra y el discurso total. Del segundo, que ese papel activo del lenguaje exige un papel activo de parte del que lee, inmerso en la existencia objetiva del mundo pero también en la existencia objetiva de la obra. Del tercero, que la transformación de abstracciones en correalidades, iniciada por el autor, se concreta en el lector. Del cuarto (quizás el más importante), surge la apertura que nos da Mallea para establecer una base de comparación entre la lengua y la sociedad. Y del quinto otra posibilidad esencial: la que nos impedirá las evasiones del lector complaciente (o complacido), para ubicarnos en una perspectiva temporal de la que somos, también a través de un libro, partícipes obligados.

eduardo gudiño kieffer

Para EL LITORAL — BUENOS AIRES

COLON dijo ¡basta!

El héroe de la jornada. Motura y su trofeo: la pelota de un gol histórico

Así jugaron

- **Drago:** Muy buena actuación. Dos o tres intervenciones de mucho mérito.
- **Jáuregui:** Flojo en la marca. Le dio muchas ventajas a Gentiletti.
- **Giombi:** Buena labor, por todos los atributos que lo convierten en pieza importante en la retaguardia.
- **Coletti:** Lo mejor de su [illegible] y sobrio para marcar y salir jugando.
- **[illegible]:** Cumplió bien su misión. Se limitó a cuidar la franja y lo hizo eficientemente.
- **Borgogno:** La gran figura. Cerebral, incansable, fue el verdadero motor de los rojinegros.
- **Lo Bello:** Su cuota de lucha y sacrificio, pero poco ordenado esta vez.
- **Motura:** Bastaría calificarlo con sobresaliente, sólo por el gol, pero también hizo méritos cuando pisó la zona defensiva del rival.
- **Rodríguez:** Se insinuó como hombre de peligro en el primer tiempo, desbordando bien a Casal. Después se fue apagando.
- **Di Meola:** Estaba constituyéndose en gran figura cuando llegó la expulsión.
- **Velázquez:** Otra actuación convincente, aunque tuvo problemas para sacarse de encima a Bravo.
- **Córdoba:** Su ingreso le dio alivio al medio campo. Gravitó con su fútbol.
- **Figueroa:** Imposible juzgarlo. Apenas actuó 4'.

- **Cordero:** Salió a tapar bien en el gol. Fue uno de los mejores valores de Unión.
- **Bravo:** Buen partido. Marcó a fuego al puntero adversario.
- **Pulcini:** En su nivel de siempre, con calidad y firmeza para cubrir su plaza. Inteligentes sus mandadas al ataque.
- **Cañete:** Gran valor. Re[illegible] al primer equipo por la sobriedad con que hizo lo suyo.
- **Casal:** En el primer tiempo tuvo problemas en la marca. En el complemento fue la salida obligada de Unión.
- **Dusso:** Fuerza, lucha y temperamento para destruir al rival. Poco aporte en la construcción.
- **Toyé:** El mejor volante rojiblanco. Habilísimo y con mucha serenidad para tratar de armar a su equipo.
- **Noguera:** Ya su figura [illegible] alcanzado dimen[illegible] cuando se produjo la expulsión.
- **Scotta:** No trascendió. Dio la sensación de sentir la dolencia del tobillo lesionado.
- **Martínez:** Más solo que nunca, pudo hacer poco en favor del equipo. De todos modos fue quien más cerca estuvo del gol.
- **Gentiletti:** El mejor delantero. Desbordó permanentemente a Jáuregui.
- **Genolet:** Le dio mayor vivacidad a la vanguardia. Fue hábil y se proyectó bien.

EL fútbol tiene estas definiciones. Colón hacía mucho tiempo que buscaba su gran desquite en el "clásico" y pacientemente fue esperando esa ocasión soportando frustraciones en serie, en la seguridad de que cuando llegara el gran momento la alegría sería desbordante, imponente, tremenda en cuanto a la dimensión que alcanzaría. La revancha, en el buen sentido de la aplicación deportiva que merece el concepto, se concretó justamente en el momento más trascendente del proceso futbolístico de las instituciones locales. Jamás, en la historia del profesionalismo, los dos puntos conquistados por los rojinegros fueron tan valiosos como en esta edición del viejo pleito. Por eso la justificación de este éxito inmensamente significativo, tanto que abre para el ga[illegible] magníficas posibilidades en su objetivo por lograr la permanencia en el círculo máximo de la AFA.

* * *

Debemos convenir asimismo, que el nivel futbolístico del partido fue escaso, deprimente por momentos. Hubo excesiva cautela. Temor a la derrota. Los nervios jugaron su gran papel, la juventud de algunos jugadores fue apresada por ese elemento tan común en los grandes partidos. Inútiles fueron los esfuerzos de los futbolistas talentosos por intentar la construcción de su equipo. Toda esa inquietud fue desbordada por el afán de destruir al adversario, de negarle el terreno y la pelota, de no dejar jugar. Precisamente el primer tiempo se caracterizó por la negatividad que fue madurando desde el comienzo, como si no hubiera premura por alcanzar la victoria, hasta dando la impresión de que lentamente pero con seguridad uno de ellos habría de manifestarse como claro vencedor.

* * *

Las expulsiones de Noguera y Di Meola crearon mayor inquietud. Unión perdía a su creador, al hombre más capacitado para juntar al equipo y Colón se veía privado de su delantero más ambicioso, más hábil y de mayor enjundia para pelear en el área enemiga. Quizá el local se vio más perjudicado. Porque su arranque tibio e indeciso posibilitó la firmeza y reacción de los rojinegros, que no variaron su esquema pero sí se exigieron un mayor esfuerzo para trabajar con el mismo afán, para controlar al adversario y preservar su convicción de atacar por las puntas, especialmente por la franja de Rodríguez, constituido en problema insoluble para Casal.

* * *

En el complemento no se modificaron las estructuras. Las ambiciones fueron las mismas, como así también la cuota de organización y fútbol que produjeron ambos por igual. De tal suerte, las defensas siguieron prevaleciendo sobre los delanteros, no solamente por la seguridad de sus actores sino fundamentalmente por la mayor cantidad de hombres que permanecieron inmutables en sus sectores de retaguardia. Si agregamos a ello la paridad en el medio campo, y la vigencia del "no dejar jugar", es fácil sacar la conclusión de lo que costó proyectarse a la ofensiva y lo tranquilo que lo pasaron los arqueros.

* * *

Cuando los minutos echaron a correr se fue creando el convencimiento del empate no solamente en el césped sino también en las tribunas. Casi había un renunciamiento al triunfo, por temor a arriesgar y porque no se encontraba la fórmula para quebrar la resistencia enemiga y claridad para llegar al gol. Pero éste llegó, quizá cuando menos aportaba la visita para conseguirlo y después que Unión había desperdiciado dos ocasiones muy propicias para definir, una de ellas estrellando Martínez el cabezazo en el madero cuando Drago ya estaba vencido. En rigor de verdad el partido estaba para cualquiera de los dos, por el reparto de virtudes y defectos, pero quedó en poder de los "sabaleros" y debe admitirse como justo en mérito a la fe y constancia por permanecer agazapado esperando la gran ocasión para hacer el gol y quebrar la racha que ya constituía una leyenda.

* * *

Drago, Coletti, Borgogno y Motura fueron las mejores figuras del ganador, especialmente el volante que fue quien más hizo notarse en la zona más poblada del campo. En Unión rayaron a gran altura los zagueros Pulcini y Cañete; correcto el joven Bravo; excelente el desempeño de Toyé y el mejor delantero fue Gentiletti. Para nosotros la labor del señor Roberto Barreiro fue muy buena e inclusive justificada su decisión en las expulsiones porque llamó a la reflexión a los más descontrolados.



Velázquez intenta desprenderse de su marcador Bravo, mientras se acercan Cañete y Toyé. Los cuatro cumplieron buena actuación en el "clásico"



La jugada que pudo cambiar el resultado. Martínez estrella su cabezazo en el travesaño cuando Drago ya estaba superado. Fue la acción más clara de gol que tuvo Unión

"Así hice el gol..."

Este es el relato de José Luis Motura sobre la jugada del gol y otros aspectos de los momentos vividos por el héroe de la jornada de ayer.

"Borgogno tiene la particularidad de colocar bien esas pelotas a los costados, por arriba del rival. Por eso piqué confiado, en la seguridad de que me haría el pase. Cuando tuve la pelota, mi intención fue tirarla por arriba del arquero pero el tiro me salió bajo a un rincón. Creo que también me ayudó el piso blando de ese sector de la cancha ya que la pelota resbaló y se le fue a Cordero. Cuando terminé de hacer el giro, volví la vista hacia el arco y vi cómo la pelota entraba lentamente después de superar al guardavallas. Cuando terminó de cruzar la línea de sentencia me fui enloquecido de alegría hasta el [illegible], me trepé y sentí deseos de abrazar a cada uno de los hinchas que estaban en la tribuna. Fue mi más grande alegría en mi carrera de futbolista por el gol, por lo que significaba la victoria para el equipo y porque allí estaba afirmando mis posibilidades de jugar, después de ser rechazado, no por los compañeros ni por los dirigentes, sino por algunos técnicos que no me tenían en cuenta. Quiero señalar también que tuve más fe en el gol en la jugada del primer tiempo cuando quedé solo frente al arquero. No me demoré en tirar. Lo que ocurrió es que yo estaba mal parado y quise afirmarme. Además especulé con que Cordero se la jugara para algún costado para poder tirar con más seguridad al arco.



José Luis Motura narra su gol, el que cambió el curso de la historia del "clásico".

"Como se imaginarán, el día de ayer fue muy especial para mí. Tengo tantos motivos para recordarlo que seguramente permanecerá imborrable en mi memoria. Una alegría tremenda que la compartí con mi familia, con mis amigos, con todos los colonistas. Cuando regresé a mi casa me enteré que mi padre había ido a la cancha y él, precisamente mi más exigente crítico, me recibió con una gran sonrisa de satisfacción, mientras mi madre me llenaba de besos y me felicitaba con mucha emoción. Fue también un momento muy especial. Después en la calle hubo muchas manos y abrazos para testimoniarme la satisfacción del pueblo. Todo esto es muy importante para mí. Me siento más seguro, agrandado en cuanto a la seguridad que me brinda el respaldo de la hinchada. Por eso soy muy feliz y me siento responsable de la felicidad de tanta gente que esperaba ansiosamente este momento...".

El paseo triunfal de la "hinchada" de Colón. Las calles de la ciudad se vieron, de pronto, invadidas por el entusiasmo delirante de la falange "sabalera"

¿Embargo?

Aunque no tenemos información oficial, sabemos de muy buena fuente que ayer fue trabado embargo sobre el total de lo que le correspondía a Colón de la recaudación. El mismo informante nos señaló que el oficial de justicia había procedido de tal forma por mandato del representante legal del señor Alejandro Galán, Jim Lopes. El embargo presentado por el Dr. Guberman sería de pesos 1.500.000 nacionales.

Esto crearía un serio problema económico a Colón que venía ordenando la mejor forma de hacer frente a deudas atrasadas y podría provocar, inclusive, la demora en el pago de sueldos y premios a los integrantes del plantel profesional. Inclusive esta decisión judicial sería considerada apresurada teniendo en cuenta la firme decisión de la comisión directiva, manifestada reiteradamente en forma pública, de dar cumplimiento a todos los compromisos contraídos por el club, aun cuando los mismos provinieran de una fecha anterior a la de la iniciación de su mandato.

13.941

Presenciaron el encuentro clásico de ayer en el estadio de la avenida López y Planes, 13.941 personas o al menos ese total pagó su correspondiente entrada para asistir al espectáculo. El informe oficial sobre la venta de localidades es el siguiente: abonaron la entrada 10.990 personas mayores y 911 menores, lo que hace un total de 11.901. Además ingresaron 2.040 asociados del Club Atlético Unión.

En rigor de verdad la capacidad del estadio no fue totalmente cubierta y hubo sectores con claros en las tribunas y otros con gente cómodamente ubicada como en el caso de la tribuna denominada "redonda".

Interpretamos que la distribución de lugares no es la más conveniente en el estadio rojiblanco, fundamentalmente en lo que hace al sitial destinado para los socios de la entidad local o para quienes abonan el acceso. Sería más acertado destinar la tribuna redonda para el socio unionista y que los no socios que paguen el referido recargo sean ubicados en la tribuna de cemento del lado este, al menos en los grandes partidos, como el de ayer y como mejor forma de darle un aprovechamiento más integral a la capacidad del estadio.

Unión 0 — Colón 1

Cancha: Unión

Arbitro: Roberto Barreiro

Recaudación: $ 3.700.070

UNION: Cordero; Bravo, Pulcini, Cañete y Casal; Dusso, Toyé y Noguera; Scotta, Martínez y Gentiletti. D. T. Humberto Maschio.

COLON: Drago; Jáuregui, Giombi, Coletti y Mellit; Borgogno, Lo Bello y Motura; Rodríguez, Di Meola y Velázquez. D. T. José Antonio Morales.

En el primer tiempo: expulsados Noguera y Di Meola. En el segundo tiempo: gol de Mottura a los 38 minutos. En esta etapa ingresaron Córdoba por Rodríguez y Figueroa por Velázquez en Colón, Genolet por Scotta en Unión.

ALGARABIA

La victoria de Colón sobre su clásico rival deportivo provocó en los simpatizantes del club rojinegro una algarabía inusitada que alcanzó a todos los sectores de la ciudad.

Fue así que nutridas columnas de hinchas, a pie y en vehículos, recorrieron las calles ciudadanas exhibiendo la enorme alegría de un triunfo que fortalece los anhelos de una entidad que lucha, al igual que su digno rival, en la tremenda batalla de un campeonato endiablado, lleno de obstáculos y con adversarios tan duros como sus pretensiones.

Ha prevalecido Colón ante la fuerza de su clásico rival de todos los tiempos. La misma expresión, el mismo gárrulo esforzarse por las arterias santafesinas, gritando un éxito que, circunstancial y todo, siempre deja sabor a miel en los labios del vencedor y el acíbar en el gusto del perdedor.

Largas caravanas pasaron frente a nuestra casa y las banderas rojinegras flamearon agitadas por manos y brazos de simpatizantes hechos a todas las contingencias de una actividad multitudinaria como el fútbol.

Cayó Unión en su propio campo y esto significa que la algarabía del Centenario sea más pronunciada, más sonora y más evidente. Es que prevalecer en campo enemigo constituye en todo momento un mérito cierto, real y positivo, que hay que valorar por lo que tiene como factor gravitante en lo psicológico, y en lo relacionado con el fortalecimiento de una moral que, deportivamente y sobre todo en fútbol, suele venirse abajo cuando el éxito no muestra su rostro sonriente.

Las manifestaciones callejeras de los hinchas colonistas tuvieron el nivel propio de los aconteceres que solamente el fútbol, con su magia incomparable, puede generar.

Probablemente necesitaba Colón un triunfo como el logrado ayer en el field de la avenida López y Planes. La divisa rojinegra pasó resplandeciente por el centro de la ciudad y por los barrios donde se encuentra el grueso de su público, allí donde está la sabia de que se nutrió en todo momento, la misma que proyectó su nombre mucho más allá de los límites provinciales y nacionales, para lanzarlo al concierto internacional ilimitado, con sus brillantes victorias de antaño y ahora, las del presente, que vienen a restañar la sangre de fracasos futbolísticos recientes, que parecían desmoronar todo andamiaje, quebrando la fe y el cariño por unos colores que, lo mismo que los de Unión, están en el corazón del pueblo, allí donde se encuentran las raíces que le dan vida a ambas entidades.

Ha ganado Colón por 1 a 0 a su adversario de todas las épocas, y lo hizo con la hidalguía propia de los vencedores cabales, prestigiando el desempeño del dueño de casa, que esta vez debió resignar sus intenciones de triunfo.

La algarabía que provocó el éxito de Colón fue de extraordinaria factura. La hinchada expresó su entusiasmo y su euforia, rompiendo el silencio del domingo a la tarde, para atronar el espacio con sus cantos y estribillos.

Todo esto es la victoria del fútbol, el reencuentro con lo sano y auténtico; por eso, a la par que admirarnos por las manifestaciones de una hinchada consecuente, bien podemos decir que el éxito de una divisa clásica [illegible] concordia.

Balbuena

Esta mañana temprano tuvimos la sorpresiva visita de Agustín Balbuena en nuestra redacción. El popular "Mencho" quería testimoniar su alegría por el triunfo de Colón en el "clásico". "Cuando pasamos por Buenos Aires, de regreso de La Plata, Correa compró un diario y nos enteramos de la noticia que nos causó una gran satisfacción. Casi no podíamos creerlo. Me alegro mucho por los muchachos. Yo siempre converso con Jáuregui, que es mi compadre, y me comenta todo cuanto ocurre en Colón, de manera que estoy bastante actualizado sobre la necesidad que existía de ganar el clásico".

Por otra parte Balbuena nos aclaró que no tiene problemas en Rosario Central, que lo tratan muy bien y que existe gran camaradería entre dirigentes y futbolistas. "Estoy ansioso por ser titular y estoy trabajando con más entusiasmo que nunca" terminó diciendo el correcto delantero que ahora viste los colores de la entidad del barrio Lisandro de la Torre.

Jornada de escaso fútbol pero de gran corrección



Dos incidencias en mitad de campo. Lo Bello y Martínez disputan una pelota y Pulcini y Coletti aparecen saltando mientras Cañete observa. De escaso nivel técnico fue el encuentro de ayer, pero imperó, por sobre todas las cosas, notable corrección dentro y fuera de la cancha.